

# БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

9 ноември, брой 21 (271), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

Ноемврийската петиция срещу България **на стр. 3**

„Големите“ – големи и в Лондон **на стр. 4**

Българско местенце в култовия Camden Town **на стр. 5**

Счетоводител или данъчен агент? **на стр. 9**

Студентските заеми – какво ново? **на стр. 10**

Дни, които променят България **на стр. 16**

1120 години от Златния век **на стр. 18**

Балканизация на федерализма **на стр. 22**



## Я, какво пише тук...

Contact | A-Z index

You are here: Home > News and updates > Full guide for employers on preventing illegal working in the UK

Home

Visas and immigration

European nationals

British citizenship

Asylum

Customs and travel information

Businesses and sponsors

> News and updates

Media information

News Feeds

Policy and law

About us

### Full guide for employers on preventing illegal working in the UK

28 October 2013

Today we have published a new, updated version of our full guide for employers on preventing illegal working in the UK. This version replaces the previous one published in May 2012.

The main changes include:

- The restrictions on Bulgarian and Romanian nationals ending on 31 December 2013;
- Restrictions on Croatian nationals which came into force on 1 July 2013; and
- Information on our fast payment option for paying a civil penalty.

The guidance also contains details of an additional circumstance in which your sponsor licence can be revoked if you receive a civil penalty.

You can find the new guide on our [guidance documents for employers](#) web page.

For general enquiries regarding illegal working, you can contact our Sponsorship and Employers' Helpline on 0300 123 4699.

**на стр. 2**

**PARADISE**  
Отлична кухня  
за всеки повод  
стр.32

**MOT**  
£35.00  
БЪЛГАРСКИ  
ТАРАЖ  
СТР.13

Вашият магазин  
в Turnpike Lane  
За вашия бизнес  
на Острова:  
BGWebDesign.co.uk

Една човешка история -  
Мартина Вачкова в Лондон  
21 ноември, четвъртък  
на стр. 5



Пробвайте нашата бърза  
услуга с ниска такса

00800 8971 8971  
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

**MoneyGram**  
парични преводи

**AFCE**  
ADVICE  
1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH  
Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404  
primeadvisors.co.uk

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

PRIME ADVISORS

**Levenes**  
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреки?  
Пътнотранспортни  
произшествия?  
Всякакви видове  
злополуки

Безплатна консултация  
от адвокати-специалисти,  
говорещи на български  
Безплатен съвет  
Получавате хиляди  
стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023



www.bghelp.co.uk

В новата, осъвременена версия на документа "Пълно ръководство за работодатели за предотвратяване на незаконната работа в Обединеното кралство" се казва ясно, че ограниченията за български работници в Обединеното кралство ще приключат с края на тази година. Новата версия ще замени предшното ръководство, публикувано през май 2012 година, съобщава на уебсайта си британската Гранична агенция на Обединеното кралство (UKBA)

### Основните промени включват:

- **Отпадането на ограниченията за граждани на България и Румъния приключват на 31 декември 2013 година;**

## UKBA обяви официално: Край на ограниченията за българи и румънци в края на тази година

- **Ограниченията върху гражданите на Хърватия, които влязоха в сила на 1 юли 2013 година, и**

- **информация за възможността за бързо плащане на глоби (civil penalty).**

Ръководството още съдържа данни за допълнителните условия, при които лицензът за спонсор може да бъде отнет при получаване на глоби.

Когато отворим документа, установяваме, че горният текст

е включен, ясно казвайки, че ограниченията за граждани на България и Румъния приключват на 31 декември тази година.

Засега новата версия на Пълното ръководство за работодатели е запазила старата си структура - в отделни части се говори за граждани на страните от ЕС без ограничения на трудовия пазар, все още има специална част за българите и румънците и след това - за гражданите на Хърватия.

България все още не е включена в списъка на страните, чиито граждани могат да работят без ограничения в Обединеното кралство - може би, защото още не е дошъл 31 декември, и за да се предотврати обърването в датите. Текстове за България и Румъния са си същите, все още непроменени, но е направена добавка в лилаво каре със следния текст: **"Ограниченията за българските и румънските**



Home Office

### Full guide for employers on preventing illegal working in the UK

October 2013

**работници приключват на 31 декември 2013 година, следователно, тези ограничения няма да важат за работници, назначавани на или след 1 януари 2014-та година."**

Има изрично упоменаване, че това ръководство ще бъде променяно от време на време и работодателите трябва да

проверяват уебсайта редовно, защото понякога се налага да се правят бързи промени без достатъчно време за уведомяване. Работодателите се поканват да се обръщат към телефонна линия за помощ за спонсорства и работодатели на 0300 123 4699 по повод на общи запитвания във връзка с нелегалния труд.

## Добри хора

# Зов за повишаване на минималната работна заплата на Острова

news.uk.msn.com

Поръчан от правителството доклад призова за повишение на минималната работна заплата и предупреди, че наличието на работа вече не е спасение от бедността за голям брой британски семейства.

След като цяло десетилетие заплатите не растяха заради инфлацията, две трети от бедните деца в страната живеят в семейства, в които поне единият родител работи, а правителството "най-вероятно" няма да изпълни целта си за 2020 г. до голяма степен да премахне детската бедност, казва в доклада министърът на социалната мобилност Алан Милбърн.

В свои коментари, които го противопоставят на често повтаряната от министър-председателя мантра, че "най-добрият изход от бедността е работата", Милбърн каза, че

в момента детската бедност е проблем "предимно" на работещите бедни, а не на безработните.

Той призова към действия за увеличаване на минималната работна заплата от 6.31 лири на час, но каза още, че бизнесът е задължен да предлага по-високо минимално заплащане и по-добри кариерни перспективи за работещите бедни, които той определи като "забравените хора на Великобритания".

Първият годишен доклад на Комисията за социална мобилност и детска бедност поиска също пенсионерите да понесат по-голям дял от икономите.

Програмата на правителството за ограничение на дефицита доведе до "несправедливост при различните поколения", тъй като социалните помощи на пенсионерите са гарантирани, докато орязани

придобивки са за сметка на семействата с деца.

"Днес детската бедност е предимно проблем, пред който се изправят работещите семейства, а не безработните", каза Милбърн.

Докладът отбелязва, че планираното повишение на разходите за пенсии в рамките на този парламент е 13 милиарда лири, което е повече от половината средства, спестени от орязаните социални помощи.

Още преди публикуването на доклада заместник-премиерът Ник Клег ясно подчерта, че не е привърженик на идеята за значително орязване на помощите за възрастни хора. Той заяви пред Daily Telegraph: "Ако накажем пенсионерите, това няма да помогне на дадено дете да постигне повече в своя живот."

По-късно социални асистенти настояха Клег да спази обещанието си за премахване

на някои социални помощи за пенсионери с високи пенсии, като например парите за отопление през зимата и безплатните телевизионни лицензи, но се възпротивиха към по-големи намаления на помощите за възрастни хора.

Междувременно официалният говорител на премиера каза пред репортери, че Камерън вярва, че е избрал "правилните приоритети" за запазване на помощите за възрастни хора и размера на пенсията.

Министър Милбърн заяви, че трудно би се намерил политик, който насаме да не е съгласен, че е нужно спиране на някои от помощите за пенсионери.

"Правилно ли е в момент, в който работещите семейства имат замразени заплати, а публичните услуги, които използват, се орязват, помощите за заможните пенсионери да

са защитени?", попита той.

Според доклада програмата за икономии на правителството е "ретресивна", а 20-те процента най-бедни понасят най-голям дял от икономии в сравнение с останалите сектори на обществото и с изключение на най-богатите.

Докладът предупреждава, че заради спада в доходите, университетските такси и младежката безработица, много родители от средната класа се страхуват, че децата им ще бъдат в по-лошо положение от тях самите.

Организацията Saga, която прави кампании за защита на възрастните хора, обвини Милбърн, че "играе политическите игри на врага", и описа призивите му пенсионерите да понесат по-голям дял от икономите като "леко налудничави". Генералният секретар на Националната конвенция на пенсионерите Дот Гибсън

каза: "Идеята, че пенсионерите се справят добре за сметка на по-младите поколения, е опасна, когато истинските разлики са между богатите с техните щедри бонуси и ние, останалите, които се опитваме да се справим."

Детските благотворителни организации приветстваха призива на Комисията за делене на тазгодишния бюджет средства за подпомагане на заможни родители да се използват за подпомагане на родители, получаващи помощи.

Изпълнителният директор на Gingerbread Фина Уеър каза: "Правителството има реалната възможност да промени живота на много работещи самотни родители, които отглеждат децата си в бедност. Предоставянето на допълнителни средства за тези семейства ще гарантира спазването на обещанието на правителството всеки допълнителен отработен час да се заплаща."

Алисън Гарнам, изпълнителен директор на Child Poverty Action Group, заяви: "Приръдката на Комисията е ясна: стратегията на коалицията за справяне с детската бедност се проваля и детската бедност ще расте. Сега е важно да се фокусираме върху положителните препоръки на Комисията за подобряване на ситуацията."

Преведе за БГ БЕН:  
Павел Матеев

Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7079

kursove@careerstudies.co.uk  
www.careerstudies.co.uk  
www.csbscollege.co.uk  
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за водопроводчици и електротехници,  
NVQ Customer Services и Health & Social Care

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE

"ЗВЕЗДНИ ВОЙНИ"  
Библията разкрива бъдещето

14 и 15.11.2013  
от 18.00 ч.

The Great Hall,  
Adelaide Road,  
Leyton, E10 5NN

ВХОД СВОБОДЕН!

### Горди левскари, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК „Левски“ и Фондация „100 години „Левски““ предоставят на вниманието на колекционерите и заклетите фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите притежават уникален пореден номер и са в ограничен брой. На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК „Ботев“ Пд и ФК „Славия“, както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: „Ботев“ Пд - £50/£70; „Славия“ - £75; ЦСКА - £50/70; „Левски“ - £50/85/100

За заявки и контакти:  
тел. 07895205005, Венцислав Ангелов

### 3 минути до полунощ



## Daily Express Crusade finds 75,000 say NO to more EU migrants

# Пак захлебиха с ноемврийски рейтинг: „Кръстоносен“ поход срещу ... ясно кого



Евгений Кайдъмов

Има един шумен дяснопустик вестник във Великобритания, който през последните 2-3 години се специализира в раздаването на морал чрез цялостни на бързи петници.

The Daily Express е нещо като цялостна организация на хартиени кръстоносни походи (crusades) срещу оставането на Великобритания в ЕС.

Системата е една и съща. Измисля се поредица „кръсайд“, или по-точно, е-петиция срещу нещо, което носи „EU“ в заглавието си, после тя се сваля на сайта на вестника и се чака да обере дежурния десен и националистически вот, после резултатът се връчва с фанфари и голям фоторепортаж на изнервен правителствен чиновник и после се пита във всеки следващ брой защо никой там, горе, не го е грижа за волята на редовия британец.

Пронията е, че емблемата на вестника е рицарят кръстоносец, носещ червеня кръст на националния патрон на Англия – St. George.

А собственикът на вестника, Ричард Дезмънд, пък се явява по съвместителство и собственик на най-популярния британски ТВ порноканал днес – Television X.

Порно, порно, ама с... гражданска позиция!

### Новата подписка срещу България и Румъния

На 1 ноември The Daily Express призова читателите си да се включат в „кръстоносен поход“ за затваряне на трудовия пазар за българите и румънците. Издаването откри онлайн подписка до премиера Дейвид Камерън и правителството, към която по данни на вестника само за 5 дни са се присъединили над 75,000 души.

В пространна статия, гарнирана с големи снимки на бедно облечени хора, „Дейли експрес“ подчертава, че България

ята за българите и румънците на британския пазар на труда. Ако Брюксел не приеме това и даде Великобритания на съд, за да я задължи да приложи правилата за свободно движение, няма ли това да бъде нова отлична причина да се оттеглим от ЕС?“, се пита в публикацията.

Как би коментирал един професионалист цитираните статистики, на които се основава тази кампания? Реални и професионално

издържани ли са посочените статистики и социологически изследвания в сайта на Daily Express, на базата на които вестникът алармира своите читатели и ги въвежда в поредната антибългарска кампания? Предоставяме всички данни от официалния сайт на вестника за един професионален анализ на Елена Нейкова - мениджър по маркетингови изследвания, работеща към британската компания GfK UK:

- От цитираните източници в поредицата от статии на „Дейли Експрес“, съжденията и прогнозите на авторите се подкрепят и от извадки от проучване на изследователи от Университета на Саффорд в Манчестър, според което

ромите във Великобритания са „не по-малко от 200,000, което прави ромската колония една от най-големите в Западна Европа“.

Проблемът тук може да бъде разгледан от няколко аспекта – политически, икономически, социален, но аз ще изкажа мнението си като социолог и изследовател, който се позовава на данни от представителни социологически изследвания, както и на официални данни на Националния статистически институт на Великобритания

ния, някои от които вече бяха публикувани на страниците на БГ БЕН.

Правителството на Великобритания многократно вече цяла година, откакто тече кампанията срещу българите и румънците, отказва да предостави оценка на очаквания брой имигранти от догодина и всички твърдения за очакваната вълна от „28 милиона българи и румънци след 1 януари 2014“ са политически

спекулации, целящи трупането на политически дивиденди на гръба на имигрантите, дошли да изкарват прехраната си с много труд срещу значително по-ниско заплащане от местните англичани.

### Данните на Националния статистически институт на Великобритания

показват коренно различна тенденция. Ако вземем за пример най-голямата от присъединилите се през 2004 г. към ЕС страни – Полша, ще видим, че броят на имигрантите, получили НИН през първите 3 години, намалява от средно 200,000 на година до 80,000 през 2011 и 2012 г. За справка – това е под 0.2% от населението на Полша. Приблизително същият процент от населението на Румъния – 0.1% на година, емигрира във Великобритания и получава НИН – средно около 22,000 – 23,000 на година, като тази цифра е относително постоянна от 2007 година до сега.

За България данните са аналогични – от 2007 година до момента годишно между 12,000 и 15,000 българи получават НИН, или средно под 0.1% от населението на



Карикатура: Николай Арнаудов

страната ни. Важно е да се отбележи, че без наличието на НИН не е възможно да се получават каквито и да било социални помощи във Великобритания, което прави абсолютно произволно и необосновано твърдението на британските медици, че „огромният налив имигранти от България и Румъния ще доведе до колапс на английската социална система“.

Дори да направим спекулативна прогноза, че притокът на българи и

Продължава на стр. 4

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора LEVENES са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!  
Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810  
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London, N22 8HF



### И замириса на кец...

## Вечните хитове на Васил Найденов - на живо в Лондон

Васил Найденов пристига в Лондон след дълго отсъствие, за да се срещне със своите почитатели. Той ще бъде придружен от две бек вокалисти, както и от подгряващ изпълнител. Заповядайте на една вечер, заредена с емоции и спомени за три поколения слушатели.



Дата: 21 ноември  
Вход: 20.00 часа, вратите се отварят в 19.00 часа  
Място: Clapham Grand, Clapham Junction, London, SW11 1TT  
Билети онлайн от £19.50 за предварителна продажба и £25 на място.  
Непозволено за лица под 14 г., лица до 18 г. само с придружител  
Информация, контакти и билети: на [www.facebook.com/bglivepublic](http://www.facebook.com/bglivepublic)

## Продължение от стр. 3

румънци към Великобритания ще се увеличи двукратно след отпадане на ограниченията, то броят им не би надхвърлил 25,000 българи и 50,000 румънци на година. Важно е да се подчертае също, че процентът на имигрантите от всички новоприсяединили се страни след 2004 (вкл. България), получаващи помощи във Великобритания, е под 6% от всички подпомагани.

Според други официални проучвания на налясите сред населението в Обединеното кралство към имигрантите, проведени от известната и уважавана социологическа агенция – YouGov, делът на британците, които подкрепят свободата на гражданите на ЕС да живеят и работят, където изберат, спада от 56% през 2005 до 38% през 2013, което до голяма степен се обяснява с последиците от 5-годишната тежка световна икономическа криза и влиянието ѝ върху безработицата в страната.

## В случая с кампанията на „Дейли Експрес“

медията се позовава изключително на проучването от университетта на Салфорд, за да направи „извода“, че безпрепятственото допускане на българи и румънци ще доведе до „превръщането на ромската колония във Великобритания в една от най-големите в Западна Европа“.

Въпросното университетско изследване се опитва „да пребори“ т.нар. „ромско население“ във Великобритания чрез изпращането на анкетни карти с 23 въпроса

за самопогълване в 406 кметства на страната. Важно е да се подчертае, че докладът от изследването се базира на прогнозни данни от 37% от кметствата в страната и не може да се приеме за изчерпателно изследване или преброяване на ромското население в Обединеното кралство поради някои недостатъци в използваната методология:

1) Извадката не е изчерпателна и се базира на квотата на „отзовалиите се“, което автоматично я прави не-представителна за този вид изследване;

2) Изследването се е провело чрез пощенска анкета и не са осигурени гаранции, че въпросникът ще бъде попълнен от съответното лице, което отговаря за ромското население в кметството.

Дори и да приемем, че цитираните данни от въпросното изследване за 200,000 ромско население във Великобритания се доближават до реалните, смее да твърдя, че то е значително по-малобройно в сравнение с други западноевропейски страни като Франция, в която то е около 1,200,000 или Испания – 800,000.

## Наред с множеството отрицателни публикации в британските медии нееднократно се появяват и положителни статии в уважавани издания като сп. „Икономист“ и „Дейли Телеграф“, които изтъкват предимствата на имиграцията във Великобритания, като например това, че:

- имигрантите много по-често от местното население се съгласяват да работят при неблагоприятни условия на

труд и заплащане;

- приемат да работят не-квалифицирана работа, която бива отхвърлена от местното население;

- предлагат умения и квалификации, които се търсят на местния пазар;

- са в много по-голяма степен мотивирани да се реализират в работата, за да останат в страната;

- повишават конкурентоспособността на икономиката.

## Накрая бих искала да завърша с последни официални данни

на Европейската комисия, според които като цяло делът на гражданите на ЕС, работещи в друга страна, е незначителен – средно около 3 на сто, или общо 6,5 милиона души.

Едва 9 процента от отишлите да живеят в друга страна са се регистрирали в нея като безработни и това, според Еврокомисията, доказва, че огромното мнозинство от хората заминават за чужбина, за да работят, а не за да търсят социални помощи.

Комисарят по заетостта и социалната политика Ласло Андор наскоро предложи нова евродиректива, целяща да защити още по-добре правата на работниците-мигранти, които често стават обект на дискриминация на основата на националност.

Те се съблъскват най-вече с рестриктивни изисквания за гражданство или с по-неблагоприятни условия на труд и заплащане, което е в разрез с действащото европейско законодателство за свободно движение на хора, подчертава Андор.



## БГ БЕН

На 7 ноември се състоя една наистина Голяма българска вечер в сърцето на Лондон, организирана от сдружение Тук-Там ([www.tuk-tam.bg](http://www.tuk-tam.bg)).

Рая Белева, Ани Луцинова, Боби Лалшов и Весо Стоянов, които са по-познати като „Големите“, са четири млади комедийни таланта, които бързо превземат клубовете и публиката из България и публиката из България с нестандартните си скечове, закачливия хумор и най-вече със заразителното си присъствие на сцената.

А след страхотното им шоу сега те несъмнено си спечелиха фенове и сред нашенците тук. Над 100 българи напълниха залата и се смяха до сълзи на забавните скечове и пародии на актьорите. Комедийната вечер с „Големите“ бе точно това, което обещавахте да бъде и нищо по-малко –

много забавления и смях пред кривото домашно огледало на българската ни реалност, малко носталгия (вехта, но наша си!) и много, много добро настроение.

Ето какво казват „Големите“ за себе си на своя блог: „Целта на „Големите“ е да работим това, което обичаме, да го правим с удоволствие и по този начин да въведем една нова форма на театър, оято не е била предлагана в България. По този начин ние се забавляваме, усъвършенстваме и учим, както и предлагаме още един



вариант за развлечение на работещия човек. И в крайна сметка, целта ни е да направим и разширим едно пространство, което дава възможност и на други независими продукции, да осъществят идеите си за изява.“

Комедийната вечер се състоя благодарение на сдружението с нестопанска цел „Тук-Там Лондон“, което работи за обединяването на българите с чуждестранен опит – образователен, професионален или чисто житейски, както в България, така и зад граница. Сдружението съществува от 2008 година и предоставя платформа за създаване на контакти, споделяне на опит и възможност за участие в полезни проекти.

Ако искате да се присъедините към „Тук-Там Лондон“ и да научите повече за тяхната дейност и предстоящи събития, посетете тяхната страница във Фейсбук: [www.facebook.com/groups/tuktamuk/](http://www.facebook.com/groups/tuktamuk/) или се свържете с Ели Лефтерова ([eli@tuk-tam.bg](mailto:eli@tuk-tam.bg)), която координира дейността на сдружението във Великобритания.

## Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

## Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

## Prime Advisors на нов адрес!

След повече от 10 години в услуга на своите клиенти, популярната счетоводна компания Prime Advisors мести своя офис на ново, по-голямо и удобно място в сравнение с досегашния ѝ адрес в района на Stratford. Новият адрес на компанията е на 200 метра от Leytonstone Station и предлага улеснен достъп, като можете да паркирате както до McDonalds (за 1 час и половина), така и до Tesco (за 3 часа). Старият ни телефон ще бъде запазен за периода от следващите 12 месеца, но моля, запишете и нашия нов офисен номер.

750-760 Leytonstone High Road, London, E11 3AW

☎ 0208 530 6929




PRIME ADVISORS

# Програма на Българския културен институт в Лондон през следващите 2 седмици



## Петък, 1 ноември

19.00 часа, Салоните на посолството

**Откриване на изложба - иконис**  
Автор: Иван Джиждев

## Сряда, 13 ноември

19.00 часа, Галерия „София“  
Две вечери с доц. Георги Лозанов

Доц. Георги Лозанов представя Ясенюзелев (илустратор)  
Специални гости: доц. Георги Лозанов и Ясенюзелев

Сервантес, „Оливър Туист“ на Чарлз Дикенс, разкази за живота на личности като Сократ и Микеланджело и много други.

Юзелев е обявен за илюстратор на годината на Международния панаир на книгата в Болоня през 1994 година. С илюстрациите си в „Алиса в страната на чудесата“ добива световна известност сред илюстраторите. Печели наградата „Константин Константинов“ за илюстратор през 2011 година.



## Четвъртък, 14 ноември

19.00 часа, Галерия „София“  
Проекция и дискусия: „И България е една голяма грешка“ (док.)

Специални гости: доц. Г.

Лозанов (сценарист) и Стоян Радев (реж.)

## Четвъртък, 21 ноември

19.00 часа, Галерия „София“  
Литературна вечер - среща и разговор

Представяне на биографичната книга „Пратеник на мъжки времена“  
Специални гости - Мартина Вачкова, съавтор

Григор Вачков - обичан, щедър, силен, немногословен, открит, тайнствен, с изгнати рамене крачи през страниците на тази книга. В нея няма пълзене по биографична последователност и рецензентски редове за прекрасните му роли. Тя е опит, чрез осветени спомени и кадри, да достигнем мъжкото време, което донесе с присъствието си. Писма, дневници, неизвестни събития, премълчани и недовършени признания за големи български актьор стбират надежда, че „доследното лято“ на това мъжко време не се е изизляло. И че близо пред нас,

като през просла родопска пътека, разсича тръните човекъ, който твърдеше: „При мен всичко беше просто!“.

Това е една топла книга - не панихида за великия актьор, а спомен за прекрасния човек Григор Вачков. Спомени, събрани от най-близките му - Мартина и Силвия Вачкови и разказани от Юрий Дачев, историк в тази книга са пълни с усмивки, но и с носталгия.  
„Пратеник на мъжки времена“ е посетена на 80-годишнината от рождението на Григор Вачков. Книгата излиза благодарение на Столична програма „Култура“.



## 23 и 24 ноември, Събота-Неделя

18.00 часа, Салоните на българското посолство

**Народен театър „Иван Вазов“** гостува със спектакъла: „Гърси се стар клоун“ от Матей Вишняк

Режисьор - Ивайло Христов, сценография и костюми - Мартина Янева; музика - Кирил Дончев; с участието на Марин Янев, Стефан Марвондиев, Илия Добрев

## Вторник, 26 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

**Откриване на изложба** „Живописни съзрения“

Качество, комфорт и грижа!

## Д-р Боряна Николова СТОМАТОЛОГ

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти - Добре дошли!



5 Glenhorne Mews 115a Glenhorne Road/Hammersmith W6 0LJ  
www.92dental.co.uk  
Mob: 07726336282  
Тел. 02087481381  
dr.nikolova@hotmail.com

**HARROW INTERNATIONAL BUSINESS SCHOOL**  
**UK Border Agency**  
**City & Guilds Approved Centre**

**ESOL B1 and Entry Level 3 за Британско Гражданство/Паспорт**  
(Кандидатствате за Британски паспорт?)

Mob: 079 00000 603 Jenny  
077 87422 702 Violeta  
Email: jgautam@hibslondon.com

Centre Address: 105 Heron House  
Hale Wharf, Ferry Lane  
Tottenham Hale N17 9NF

College Address:  
Harrow International Business School  
Lexus House, Rosslyn Crescent  
Harrow HA1 2RZ

www.hibslondon.com

Ретроспективна изложба  
Автор: Александър Капричев  
Специален гост: проф. Чаддар Попов, изкуствовед



## Четвъртък, 28 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Беседа върху драматургичното творчество на Йордан Радичков и представяне на откъси от пиесата „Януари“  
Лектор - доц. Моник Прюнет  
Специални гости: проф. Моник Прюнет (театрален критик)  
Мартина Вачкова и Владимир Пенев (актьори)



Във връзка с административни промени в министерството на културата да има изменения.

Моля посетете сайта на Българския културен институт на: [www.bclondon.co.uk](http://www.bclondon.co.uk)

\*\*\*

Входът за всички събития (с изключение на указаните) е безплатен.

Галерия „София“  
Понеделник - петък, 11:30 - 19:30 часа

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
За повече информация:  
office@bclondon.co.uk  
www.bclondon.co.uk

## И тук стъпихме! В ъндърграунд Меката на Лондон - бар с български мениджмънт

### БГ БЕН

Знаете какво място заема Camden Town в митологията на Лондон. В петъчен ден и през уикенда той е магнитът на всички млади хора и субкултури, вирещи в английската столица. „Vinyl Bar“ е създаден през 1993 г. и доскоро е функционирил по проверения английски тертип „бар-пб“. Името му се дължи на факта, че допреди близо година към субтерена му е работил музикален магазин, търгуващ с грамофонни плочи. Ако проверите по гугъл името „Bar Vinyl - Camden“ ще можете да разгледате старите снимки на заведението и неговата история.

От август барът е запазил старото си име, но е под нов български мениджмънт и пише най-новата глава от историята си. Заповядайте в него!

„Българите вече започнаха да ни намират“, похвали се пред БГ БЕН един от мениджърите на заведението - Румен Герчев, „направихме няколко много успешни партита за рождени дни на познати, включително и българи, гостувахте ни и българският диджей посетя, вече имаме и редовни български посетители, които се отбиват да разпунат“.

Vinyl Bar функционира през седмицата като lunch-bar с мексиканска кухня и богат асортимент от пици и релаксираща музика.



Мениджърите на Vinyl Bar - Румен Герчев (вляво) и Георги Симов

подобна на тази от известната chill-out поредица „Cafe del Mar“. През петъчните дни и през уикендите картината, разбира се, се променя чиста „по кемдънски“ и идва ред на партитата и най-популярния лондонски клубен саунд в момента - vocal dance house.

„Да, това е бар с български мениджмънт, тук може да се чуе българска реч, но ние сме отворени към цялата „улица“, образно казано, и за нас е важно да подобряваме работата си с всеки следващ ден и да доставяме все повече добро настроение на нашите посетители. Заповядайте в Bar Vinyl с вашите приятели, ще се радвам да се запознаем лично, тук съм почти денонощно“, е поканата на Румен, отправена към вас, през страниците на БГ БЕН.

**Vinyl Bar**  
6 Inverness Street, London Borough of Camden NW1 7JH  
Тел. 0207485 9318  
Моб. 07904534656  
info@barvinyl.com  
Facebook: „Bar vinyl“  
www.barvinyl.com



**BGWebDesign.co.uk**  
Българската Уеб Дизайн Компания

sales@bgwebdesign.co.uk  
www.bgwebdesign.co.uk

**Уеб дизайн и програмиране**  
Дизайн и изработка на уеб сайтове, мобилни уеб сайтове, системи за администрация на съдържанието, регистрация на домейни, хостинг услуги, бизнес имейли, поддръжка

**Оптимизация и интернет маркетинг**  
Анализ и подбор на ключови думи, анализ на конкурентни уеб сайтове, техническа оптимизация за търсещи машини, мониторинг на потребителския трафик, имейл и уеб маркетинг

**Фирмена идентичност и печатна реклама**  
Изработка на фирмено лого и визитки, бланки и фактури, рекламни презентации, листовки и брошури, продуктови каталози, предпечатни и печатни услуги



from only  
**£4.99\***

send  
your cash  
in a  
flash! \*\*



Вашият паричен **превод**  
до България става  
лесно

Можете да ползвате  
над 327.000 пункта на  
MoneyGram по света \*\*\*

**ukash**®  
use your cash online

powered by  
**MoneyGram**  
money transfer

just go to  
[www.ukash.com/bulgaria](http://www.ukash.com/bulgaria)

\* Трансферната такса от £4.99 е приложима при паричен превод от UK до някои определени държави. Разгледайте пълния списък на таксите и къде е валиден в пълен размер на: [ukash.com/moneygram](http://ukash.com/moneygram). Наред с приложимите такси, MoneyGram оперира и със собствен обменен курс на превода.  
\*\* Powered by MoneyGram. Subject to agent hours of operation and local regulations.  
\*\*\* Smart Voucher Limited, който търговски представител се явява Ukash е подготвилите за всички трансфери на MoneyGram International Limited, MoneyGram, the Global MoneyGram Bringing You Closer се явяват търговски марки на MoneyGram, MoneyGram International Limited и организирания разплащателна система, която се регулира във Великобритания от Financial Conduct Authority, Ukash е търговското име на Smart Voucher Limited, споразумения и регулирана от органа Financial Conduct Authority в качеството и на система за електронни парични преводи.

Условията и техниката на безопасен труд на Вашето работно място са право на всеки един от Вас



Можете да получите хиляди лири стерлинги компенсация!



При всякакви видове трудови злополуки – наранявания при работа с машини, подхлъзвания, срутвания на участъци от постройки и сгради, контузии при повдигане на тежки предмети, инциденти по невнимание на ваш колега и т.н.



На вас вероятно ви се полага значителна финансова компенсация.

Не оставяйте съдбата си в ръцете на вашия работодател, обърнете се за защитата на Вашите права към специалиста. Отнесете Вашия случай към Шукрие Хабил. С нас можете да разговаряте на български език.

Екипът ни се състои от 60 опитни специалисти. Нашата консултация е безплатна.



**LEVENES**

Шукрие 020 8826 1361, 07886658810; Александрина 020 8826 1320, 07769144023  
Ashley House 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

# Пенсионните права на самонаетите лица и безработните в Англия

(Част 1)

**Сияна Куцова, LLB**  
**NR Legal Solicitors**  
**siyana@nrlegal.co.uk**

В настоящия брой на БГ БЕН ще бъде дискутирана ситуацията, в която се намират самонаетите лица и безработните, а следващият брой ще се фокусира върху наетите лица.

## Основна държавна пенсия

При достигане на пенсионна възраст в Англия хората започват да получават ежеседмични плащания от правителството. Дали тези плащания ще бъдат направени и в какъв размер ще са те, зависи от внесените осигуровки и събраните осигурителни кредити, които се придобиват от безработните, или тези, които получават помощи.

Към момента размерът на тази пенсия е 10.15 лири и пълната сума получаващ хората, внасяли осигуровките си в продължение на поне 30 години. Тези, които са внасяли осигуровки за по-кратък период, получават само част от държавната пенсия.

## Нека предположим, че имате общо 30 години трудов стаж

15 от които са натрупани в България, а останалите 15 са придобити в Англия. При тези обстоятелства най-вероятно вие сте плащали осигуровки в Англия само за годините, в които сте работили тук. При такива случаи правителството взима под внимание всички години, прекратени тук, и трудовия стаж като цяло, след което осъществява връзка с българските служби, за да изчисли размера на цялата пенсия. След това се прави изчисление на частта от пенсията, която трябва да бъде изплатена от английските власти.

Процесът за получаване на тази пенсия не е автоматичен и властите изискват да кандидатствате за нея. По принцип хората, които имат 3 месеца до навършване на пенсионна възраст, получават документите за кандидатстване, но ако това не се случи или искате

копие, можете да се свържете с нас, за да ви помогнем.

## Какво да правим, ако не получаваме пълния размер на пенсията?

Нека продължим с примера, даден по-горе, при който част от пенсията се изплаща от английските власти, а другата част от българските. В Англия имате право да направите доброволни плащания за осигуровки, които да допълнят изпуснатите години и да ви дадат правото на пълна пенсия. Уловката е, че имате право да платите доброволно само осигуровки, които са за периода от последните 6 години.

Размерът на доброволните осигуровки и периода, за които ще можете да платите, зависят предимно от вашия статут и приходи.

## Допълнителна държавна пенсия

Допълнителната пенсия зависи от осигуровките, които сте внасяли, и от това, дали сте получавали определен вид помощи. За разлика от основната пенсия тази няма лимит и се получава автоматично от хората, които са подхождали, без да се изисква кандидатстване за нея.

## Трябва да се има предвид, че хората, които работят като самонаетни лица, нямат право на допълнителна пенсия.

Тя е достъпна само за хората, които са били безработни и са получавали определен вид помощи, например детски надбавки.

## Пенсионен кредит

Пенсионният кредит е вид социална надбавка, която зависи от доходите на пенсионера, и се състои от гаранционен кредит (Guarantee Credit) и кредит на спестяванията (Savings Credit). Гаранционният кредит има за цел да повиши приходите на тези, които са с нисък доход. Тази надбавка се дава на хора, които живеят на територията на Англия и са достигнали пенсионна възраст, която в момента е 65 години.

Кредит на спестяванията е плащане, достъпно за хора, които са спестявали за тяхната пенсия, като например са влагали средства в пенсионен

**Любомир Яврович, юрист**  
**Singhania & Co LLP**  
**Solicitors**

Нищо не може да се сравни със стреса, свързан със загубата на близък човек в чужбина. Ако се намирате в България, приятели и роднини биха поели част от административните формалности и биха ни дали подходящия съвет. Във Великобритания нещата са доста по-комплексни и затова е полезно да имаме поне обща представа от непосредствените действия, които е необходимо да се предприемат, както и от произтичащите правни последици и задължения.

Правна рамка: Регистри-

# Singhania & Co LLP Solicitors

**Емигранционно право** - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване  
**Семейно право** - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване  
**Покупка и продажба на имот в UK и България** - изготвяне на пълномощия, договори и др.  
**Трудово право** - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати  
**Договори** - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.  
**Регистрация на фирми** - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



**За консултация - Любомир Яврович**  
**Моб. 0787 767 5428**  
**lyubomir@singhaniauk.com**  
**www.singhania.com**

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)

Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT

Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

# Какво трябва да направим, ако почине човек, с когото живеем, или някой от роднините ни във Великобритания?

рането на смърт обикновено се извършва от непосредствен член на семейството на починалия. В този случай е необходимо да имаме медицински сертификат, където е описана причината за смъртта. Документът се издава от лекар, който се е грижил за починалия, или от медицински следовател (coroner), когато причината за смъртта е насилствена, неизвестна или е настъпила при подозрителни обстоятелства.

## Къде трябва да се регистрира смъртта?

Смъртта трябва да се

регистрира в съответния регионален регистър по мястото на настъпване или в случай на починало лице без самоличност - там, където е намерено тялото му. Информация за съответния регистър може да се намери в местния телефонен указател или в интернет на сайта на „General Register Office“.

## Кога трябва да се регистрира смъртта?

Смъртта трябва да се регистрира до 5 дни от настъпването или намирането на тялото на починалия. Този срок може да бъде удължен

с 9 дни, ако регистраторът получи писмено потвърждение, че медицинският сертификат е подписан от лекаря.

## Кой има задължение да регистрира смъртта?

Отговорът зависи от това, къде е настъпила. Ако смъртта е настъпила в къща:  
- Лицето, което се е грижило за починалия непосредствено преди настъпването;  
- Роднините, живеещи в същия административен район;

- Всяко лице, което е било свидетел на смъртта;  
- Обитателите на къщата, ако са знаели за настъпването ѝ.

## Когато лице почине извън къщата си, право на регистрацията имат следните лица:

- Роднини, които имат знание за обстоятелствата;  
- Свидетели;  
- Лица, намерили тялото на починалия;  
- Лица, на които е възложено съхранението на тялото на починалия.

## Информация, която трябва да се предостави в регистъра от задължените лица:

- Медицински сертификат и

- Медицинската здравна карта на лицето, ако е известно къде се намира.

## Регистриращият трябва да отговори на следните въпроси:

дата и място на настъпване, малкото и фамилиното име на починалия; ако починалата е жена и е била омъжена, фамилиното ѝ име преди брака; дата и място на раждане, професия и име на съпруга, ако починалият е бил женен или вдовец; името и професията на партньора, ако са живеели в „civil partnership“; обичайният адрес на починалия; дали починалият е получавал пенсия или социални помощи; датата на раждане на преживелия съпруг/партньор и името, професията и обичайният адрес на регистриращото смъртта задължено лице.

## След извършване на регистрацията администраторът ще издаде сертификат, който да послужи за:

- Погребението на починалия;

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

# NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Дисислава Иванова – МААТ, MIP

Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mob: 07879 082767

email: info@nova-accountancy.co.uk



## Училище „Букваран“ - Лейтън, обявява

прием за ученици 5-8 клас

**ДОБРЕ ДОШЛИ ПРИ НАС!**

Телефони за контакти:

079 8435 2055 – Григор Григоров

077 7259 1410 – Люси Юнакова



налия (погребалната агенция се отказва погребение, ако такъв не е налице), както и

- Сертификат за социалните помощи, който трябва да се попълни и изпрати обратно на „Department for Work and Pensions“.

Регистраторът ще издаде срещу заплащане официална копия на сертификата за смърт, които да послужат пред други институции, съда или члени организации (например, при уреждане на въпросите за наследството).

**Особен случай е налице, когато** смъртта е настъпила при обстоятелства, които налагат да бъде уведомен медицинският следовател (coroner). Тези обстоятелства са най-общо в следните случаи: починалият не е прегледан от лекар при последното му заболяване, което се предполага, че е предизвикало смъртта; регистраторът на смъртта не е могъл да се сдобие със сертификат, в който да са посочени причините за смъртта; починалият не е прегледан от лекар 14 дни преди настъпването на смъртта; причината за смъртта не е известна; смъртта не е настъпила естествено или причините за настъпването и са подозрителни; смъртта е настъпила при операция или е настъпила в резултат на инцидент или отравяне.

Ако намери, че причините за смъртта са естествени, медицинският следовател ще възбуди формално разследване (Inquest), което може да продължи месеци, дори години, като междувермено ще бъде издаден междинен документ относно факта на смърт, но не и за причината, поради която е настъпила.

**За повече информация:**  
<http://uklegal.wordpress.com>

**\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.**

### REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
  - Уреждане на отношения с деца, издръжки
  - Трудово право /отношения с работодателя, неизплатени трудови възнаграждения
  - Вещно право /съдействие при купуване и продаване на имот
  - Кандидатстване за визи и английски паспорти
  - Облигационно право / възстановяване на дължими суми/
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател /промяна на име
- За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:  
**07796 44 58 57 / 0208 646 8291**

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society.



## Априлски избор 2014

# Не бъркайте вашия данъчен агент със счетоводител

**Кремена Гаврилова, Global Accounting Solutions**

*Ограниченията на трудовия пазар във Великобритания след 2007 година принудиха мнозинството от сънародниците ни да започнат собствен бизнес като самостоятелни лица (self employed) или както е познато в България - еднолични търговци/ свободни професии. Тази форма на работа обаче носи със себе си своите отговорности и изисква поне минимално познание на*

ставява данъкоплатеца пред данъчните служби (HMRC) във връзка с подаване на данъчната му декларация като самостоятелно лице, може да бъде всемо, независимо дали има професионална квалификация, основно, средно или висше образование. Тъй като българският данъчен закон не позволява на неквалифицирани лица да извършват счетоводни услуги, много от сънародниците ни в Кралството не правят разлика между счетоводител и данъчен агент.

кларации се представят само с първо име, нямат офисен адрес или стационарен телефон. Те се срещат с клиентите си по кафенета, пубове или ходят от къща на къща да събират от тях фактури, банкови извлечения и счетоводни такси, без да издават бележка за получени пари. Много често дори не изискват от вас документи за изтеклата данъчна година, които да удостоверяват вашите приходи и разходи. Примамливо ниските цени на услугите им привличат учуващо много жертви, които разбират за това, когато не си получат надплащаните данъци от строителна дейност (CIS) или получат писмо от данъчните служби за разследване или кандидатстват за постоянно пребиваване (permanent residence) и имат нужда от финансов отчет, заверен от квалифициран счетоводител.

### Global Accounting Solutions

- Кремена Гаврилова – MAAT, MBA**  
**Квалифициран счетоводител в UK**
- Self Employed счетоводство
  - Връщане на данъци
  - Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
  - Банкови сметки само с паспорт
  - Работни карти- жълти/сини
  - Откриване на LTD
  - Счетоводство на LTD
  - Съдействие - indefinite leave to remain
  - Лицензиран превод на документи
  - Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222  
[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)



**£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство**

данъчните правила и закони на Обединеното кралство. Подаването на данъчна декларация в края на финансовата година е едно от основните задължения на самостоятелното лице. Така на повечето ни сънародници им се налага за първи път в живота им да търсят съдействието на счетоводител или данъчен агент (tax agent).

Българите, започващи работа във Великобритания като самостоятелни лица със собствен бизнес, не предполагат, че английският данъчен закон, за разлика от българския, позволява на неквалифицирани лица да се занимават със счетоводна дейност.

Според сегашния данъчен закон, данъчен агент (tax agent) или лице, което пред-

**Това дава възможност на самозанимани „счетоводители“** да се занимават с данъчни операции. Повечето от вас познават поне един българин, който в даден момент е бил измамен или подведен от фалшив счетоводител.

Мнозинството от „разбирачи“ по подаването на данъчни де-

следствие кодовете за достъп на самостоятелно лице.

Голяма е цифрата на измамените самостоятелни лица през последните няколко години, като най-потърпевши са хората, работещи в строителството, които възстановяват данъци в края на таксовата година.

Не са редки и случаите, когато бивши работодатели (CIS

contractors), които имат пълна лична и данъчна информация за лицата, работили за тях в строителството, подават данъчна декларация от тяхно име и незаконно присвояват надплащаните им данъци.

За щастие на данъкоплатците и на квалифицираните счетоводители във Великобритания данъчните служби (HMRC) са в процес на приемане на нови правила, които ще сложат ясна граница между данъчните агенти и квалифицираните специалисти с цел намаляване на случаите на потърпевши данъкоплатци.

**От април 2014 до сградата на 2015 година**, всички лица, представляващи данъкоплатците, трябва да се регистрират отново пред данъчните служби като посредници.

Данъчните служби ще изискват от тях пълна информация: придобита счетоводна квалификация, професионална застраховка и продължителност на професионалния им опит.

Тези посредници, които напълно отговарят на новите изисквания, ще получат от данъчните служби т.н. Unique Agent Reference (UAR). Получилите този номер ще имат пълен достъп до данъчния файл на клиентите си, включително ще имат и разплащателни пълномощия. Тези могат да подават данъчни декларации, да изпълномощават плащаната, както и да оперират с информацията, свързана със социалните помощи, получавани от клиента (Child Benefit, Child Work Tax Credit).

Повечето данъчни операции, които по сегашния закон изискват одобрение от данъчните служби, ще могат да се извършват от счетоводителя, който е изпълномощен с Unique Agent Reference (UAR) без допълнителното съгласие на данъчното.

**kremena@global-accounting-solution.co.uk**  
**Tel. 02081507259**

### Българско училище „Моята Азбука“

**Западен Лондон (до Kew Bridge)**  
**Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.**  
**Записва за учебната 2013-2014**  
**Деца от 4 до 9 годишна възраст**  
[www.moiata-azbuka.co.uk](http://www.moiata-azbuka.co.uk)  
<http://goo.gl/wLJ91>  
**mob. 07746802164**

Данъчните агенти, които обаче не отговарят на новите условия и не успеват да се сдобият с UAR, ще бъдат лишени от възможността да оперират с данъчните дела на клиентите си и техните правомощия ще бъдат сведени до минимум.

**Не се притеснявайте да поискате дипломата на вашия счетоводител**

Не се притеснявайте да изискате неговия Unique Agent Reference, тъй като наличието на такъв номер гарантира професионализма на човека, на когото ще поверите данъчните си дела след април 2014.

Подозирайте данъчни агенти, които не изискват от вас документи, удостоверяващи вашия приход/разход.

И не на последно място, не забравяйте, че независимо кой ви представлява пред английските данъчни служби, отговорността за вярността на данните, попълнени в данъчната декларация, е изцяло ваша и вие ще понесете отговорността пред английските власти, ако декларирате неверни данни.

## ANATOLIA ПОГРЕБАЛНО БЮРО

**Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас**

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата



**Bektas Kilic**  
**Моб: 07712108574**

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London  
[www.anatoliafuneral.co.uk](http://www.anatoliafuneral.co.uk)

### ESOL + LIFE IN THE UK TEST

**BOOKINGS ONLY**  
**£199**  
OPENS: MON-SUN - 9:00-17:00



We make sure you pass your ESOL certificate and prepare you for life in the UK test.  
For your spouse, IRL & British passport applications.  
BOOK NOW - LIMITED OFFER - Pay online at [www.courseshub.co.uk](http://www.courseshub.co.uk)  
Tel: 0208 894 1421 or Mobile: 07939011898

### CD Transport BG Ltd

- Вие решавате как - ние доставяме!*
- Куриерски услуги от и до България
  - Без такса "вземане от адрес"
  - Транспорт до България всяка седмица
  - Без задължителен минимум за килограмите
  - Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN  
Тел: 07437017835 [www.cdtransport.free.bg](http://www.cdtransport.free.bg)

# BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ  
актуално

ПОЛЕЗНО  
важни теми

СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ  
празници и развлечения

УНИВЕРСИТЕТИ  
m.bgstudent.co.uk

ЗАЕДНО В ЧАС  
zaednovchas.bg

СЪБИТИЯ  
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

## Вечно актуалният студентски заем

### BG Студент

През 2012 г. британското правителство разреши на университетите в Англия да таксуват студентите си до £9,000 на година за такса за обучение. Умножена по три (колкото години обикновено трае обучението за бакалавър в Англия), тази сума изглежда непосилна за средностатистическото (и не само) българско семейство.

За това огромното мнозинство от българските студенти разчита на помощта на правителствената организация Student Loans Company (SLC). Тя е създадена през 1989 г. с цел финансиране на обучението на британски и чуждестранни студенти в Англия.

"BG Студент" предлага на вашето внимание по-подробна информация за процедурата по кандидатстване, както и размера на финансирането, предлагано от SLC.

### Ако в момента сте студент в някой от английските университети,

то най-вероятно можете да кандидатствате за студентски заем от SLC, който да покrije годишните ви такси за обучение.

Всички първокурсници, които са започнали обучението си през академичната 2013/14 година, трябва да попълнят:

- формата EU13N (<http://www.sflengland.slcc.co.uk/>)

media/591405/eu13n\_form\_1314\_d.pdf),  
- формата EU Tuition Fee Loan Request Form ([http://www.sflengland.slcc.co.uk/media/560156/eu\\_tuitionfeelfr\\_1314\\_d.pdf](http://www.sflengland.slcc.co.uk/media/560156/eu_tuitionfeelfr_1314_d.pdf)).

### Тези от вас, които са студенти в по-горен курс

и са кандидатствали за финансиране в предходната година, трябва вече да са получили писмо от SLC, което съдържа информация за вашето финансиране през тази година. Писмото ще съдържа частично попълнената форма EUPRIA, която следва да изпратите, за да продължи вашето финансиране и през идната година.

Не забравяйте, че крайните срокове за изпращане на всички форми, свързани с финансиране на образованието, са до девет месеца след началото на академичната година.

### Какво е необходимо да изпратите заедно с формата?

Всички студенти, които кандидатстват за първи път, трябва да приканат към формата и копие от личната си карта, като от Student Finance England (SFE) изискват то да бъде заверено от нотариус. Във формата трябва да впишете и точната сума за първата година на вашето обучение. Ако не я знаете, не се притеснявайте, защото от екипа на SFE и без това

ще направят проверка и при нужда ще я коригират. Всеки английски университет оповестява публично цената на курсовете си, затова, ако се разровите из сайта на своето учебно заведение, ще намерите съответната такса.

Ако сте студент втора или трета година, НЕ е необходимо да изпращате лични документи или техни копия.

### Къде се изпраща формата?

Попълнените документи се изпращат на адрес:  
Student Finance Services – European Team,  
PO Box 89  
Darlington, County Durham DL1 9AZ

### Какво следва?

След като изпратите необходимите документи, екипът на Student Finance ще потвърди получаването им, като ви изпрати писмо, в което ще можете да намерите вашия Customer Reference Number. **Съхранете го, защото той ще ви служи през цялото време на вашето студентско финансиране.**

След като вашите документи

бъдат разгледани, ще получите писмо, което потвърждава размера на предложената ви сума. Обикновено това ще бъде сумата, изисквана от университета за покриването на годишната такса за обучение за избрания от вас курс. След това остава само от службата да уведомят вашия университет и да преведат сумата директно в неговата банкова сметка.

### Ами ако не съм получил потвърждение?

Не се притеснявайте! Ако все още не сте получили потвърждение за вашето финансиране, най-добре е да се свържете с SFE, за да получите повече информация. В по-голямата част от случаите те ще ви кажат, че все още обработват документите ви и ще ви изпратят потвърждение възможно най-скоро.

Ако обаче не сте представили потвърждението за отпуснат студентски заем в началото на академичната година, е възможно от университета да започнат да ви изпращат запитвания за това как възнамерявате да заплатите таксите си за обучение. В такъв случай най-добре е да се свържете с

Finance Office на вашия университет и да им предоставите информация относно вашето кандидатстване.

Ако SFE вече са ви изпратили вашия Customer Reference Number, изпратете го на хората от финансовия отдел на университета. Така те ще могат да се свържат директно със службата и да се убедят, че наистина сте кандидатствали за студентски заем.

Добре е също, когато изпратите документите до SFE, да запазите пощенската бележка като доказателство, че сте кандидатствали, в случай, че университетът поиска от вас информация, преди да се съдоби с Customer Reference Number или официално писмо, че документите ви са получени и в момента се обработват.

### Какъв е размерът на финансирането?

Ако обучението ви започва на или след 01.09.2013, то следва да получите финансиране под формата на студентски заем за курсове до:

- £9,000 (full-time students или full-time distance learning students)
- £6,000 за full-time students, обучаващи се в предварително одобрен курс в частен университет или колеж.

### Как и кога трябва да върна заема?

Връщането на вашия студентски заем започва чак след като завършите и договорените погасителни вноски зависят пряко от вашите доходи. Ако останете да работите на Острова, ще трябва да започнете да изплащате заема чак когато доходите ви надвишат £21,000 на година. След това сумите, които трябва да връщате всеки месец, зависят от годишния ви доход и са следните:

- до £25,000 годишен доход – вноски от 30 на месец
- до £30,000 – £67;
- до £40,000 – £142;
- до £50,000 – £171 и т.н.

Тези суми могат да се променят в зависимост от инфлацията и икономическия климат в страната.

Ако пък решите да се върнете в България или да живеете и работите в някоя друга държава, ще трябва да уведомите SLC за това, за да могат да изчислят размера на минималните годишни доходи, които трябва да имате, за да изплащате заема, както и какви ще са месечните ви вноски спрямо тх.

### Какво мислят българските студенти на Острова за студентския заем?

"Студентският заем е безспорно една много благоприятна услуга за повечето чуждестранни студенти. Кандидатстването за заема не е най-лесният процес, предвид цялата камара детайли и информация, която трябва да се знае, но веднъж човек, като се осведоми какво е необходимо, после просто трябва да изчака одобрение. Условието по заема са много хуманни и всичко е така преценено, че никога този заем да не е в тежест." **Mafnini Tenev, University of Salford**

"Кандидатстването не е лесно като ядрена физика. Правили си профил на сайта на SLC, изтегляли формата, попълвали я, изпращали я. И след това получавали писмо, че си одобрен. Има и една подробност – ако студентът е първа година, обикновено формата сама пристига при него по пощата. Другото е, че заемът може да бъде изплатен до 25 години след завършване, като е и безплатен. Лесно е, наистина." **Шела Петрова, University of Sheffield**

"Формата за кандидатстване за студентски заем, която може да се сваля от сайта на Student Loans Company, е изключително лесна за попълване, всичко е обяснено подробно двама, че даже и трима. От друга страна, мнението ми за заемите като цяло е малко раздвоено. Примен възможността за образование в Шотландия не фигурираше, защото за моята специалност най-добрите университети са в Англия. Така че, от една страна, се радвам, че и на студентите от ЕС се предоставя възможност за образование. От друга страна, винаги, когато се сетя, че ще изляза с 27,000 лири заем от университета, се разтрепервам малко. Заемът си е заем и колкото повече години се напругува, толкова по-неизплащам става. Аз лично не съжалявам, че го взех. Предпочитам таксите върху собствената си глава, отколкото върху гърба на родителите си. Радвам се, че заемът прави присъствието ми тук възможно, но определено става леко тежесто, когато се замислиш за бъдещето. Ще се справяме, както можем." **Тони Велкова, University of Newcastle**



"BG Студент" търси млади и енергични студенти, които да се присъединят към екипа на единствената българска печатна студентска медия във Великобритания.

Ако у вас журналистика или фотография или просто сте пълни с творчески идеи, които искате да споделите със света, свържете се с нас. Не можем да Ви обещаем заплащане, но пък гарантираме, че ще създадете множество полезни контакти, ще завържете нови приятелства и ще имате платформа, чрез която да споделяте и развивате таланта си.

Без значение дали сте първокурсник или пък учите на Острова от години, "BG Студент" има нужда от Вашите свежи идеи, така че да направим вестника още по-четен и харесван.

Ако сте готови да се впуснете в предизвикателство, "BG Студент", не се колебайте да се свържете с нас на имейл: [hello@bgstudent.co.uk](mailto:hello@bgstudent.co.uk) или на страницата ни във Facebook, като в 2-3 изречения ни разкажете за себе си и отговорите на въпроса защо искате да станете част от нашия екип. Очакваме Ви!

**Ligita Turla-Iliev**  
Accounting & Bookkeeping Services

- > Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- > Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- > Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- > Accounts for Small/Medium Business
- > Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT  
Tel./Fax: 020 8520 4246  
Mob: 07771530966  
Email: [Ligita@gmail.com](mailto:Ligita@gmail.com)





# Demo

AUTO CENTRE .CO.UK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

**МОТ Клас 4 и 7** ← **£35** ← **САМО**

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

→ **£75** → **Пълно Обслужване**

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**

ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

**Диагностика**

ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**

ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**

**ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00**

**ИЛИ ЕМИА НА 0795 1527 377**


**4 BULGARIANS**

Списание на българите  
във Великобритания

[www.4bg.co.uk](http://www.4bg.co.uk)

1. **Пътен данък (Road Tax)**  
Какво представлява пътният данък и задължително ли е да го плащаме, ако искаме да шофираме автомобилите си по публичните пътища на Острова?
2. **Закриване или продажба на бизнес**  
Какво да направим ако решим да закроем или продадем

## ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА



**Докога ще плащате ипотеката на вашия хазиин?**  
**Ипотечи (Mortgages)** - Всички видове ипотечи, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит **Ами ако не открият заболяването ни навреме?**  
**Застраховки „Живот“ и „Критично заболяване“**  
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?  
**Тези неща се случват на другите, не на мен ...**  
**Застраховки при злополука, заболяване и безработица**  
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?  
**Страхувате ли се за всеки неочакван разход?**  
**Buildings & Contents**  
Застраховка за дома, който притежавате  
**Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?**  
**Легално изтриване на заеми**  
Ако дължите над £12,000

**Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)**  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.  
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

### Шест въпроса за живота тук:

бизнеса си и трябва ли да уведомям Данните служби (HMRC) за решението си?

3. **Нарушения на пътя и глоби**  
Кои са най-честите нарушения на пътя и какви глоби ни връщат, ако допуснем някое от тях?

4. **Десет съвета за по-изгодно отопление през зимата**  
Можем ли да се отопляваме изгодно през зимните месеци и как да го направим?

5. **Как да процедираме, ако автомобилът ни бъде откраднат**  
Какво трябва да направим в случай, че откраднат автомобилна ни?

6. **Автомобилите, които крадците във Великобритания избягват**  
Кои са най-нежеланите автомобили от крадците на Острова и дали сме застраховани против кражба ако се сдобием с някой от тях?

**Отговорите в:**

**Инфо за** 

[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА  
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО  
ОТ ПЪРВА РЪКА

**Печени чушки „ДА ХАПНА“**  
**Само за £1.19**

\*до изчерпване на количествата, максимум по 3 бр. на клиент

**Оферта на седмицата!**  
От 16.11 до 23.11



**Зелеви листа „ДА ХАПНА“**  
**Само за £0.69**

\*до изчерпване на количествата, максимум по 3 бр. на клиент

**Оферта на седмицата!**  
От 09.11 до 16.11



# РАЗГЛЕЗЕНИ ОТ ИЗБОР НА БЪЛГАРСКИ СТОКИ:

# FOOD CHOICE

Разположен на основния търговски път на Leyton (Източен Лондон). Лесно достъпен с автобус, метро и пеша. Разнообразие от стоки на достъпни цени и специална оферта за вас всяка седмица!

На 150 метра от Leyton Station На 250 метра от ASDA паркинг 3 часа FREE паркинг!	214 High Road Leyton Leyton, E10 5PS Тел: 020 3441 2154	Работно време: Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00 Петък - неделя 09:00 - 23:00
--	---	--



## Където и да се намираме, пак ще се събирате

„Българите са силни. Вижте какво се пее в песните ни и ще разберете как предиците ни са живели. Тачете празниците - те са средство за оцеляване!“  
Ванга

Недалеч от Пловдив, в северните склонове на Ропота планина, се е стигнуло село Яврово, известно преди всичко с майсторите на словото и четката Николай Хайтов и Борис Димовски. Съвсем наскоро открих, че това неговия родопско селище ревниво съхранява уникални религиозни празници, които се почитат само тук, тъй като не се празнуват в нито едно друго българско село или град. Такава са църковният празник Черковане, известен още като „Вдигане на куните“ (той се отбелязва в края на пролетта) и празника „Здраве“. В книгата си „Миналото на Яврово“ Николай Хайтов предава за поколенията същността и празничната атмосфера на този специфичен народен празник.

„След като е узряло житото на нивата, хората започват да го прибират по къра. Млякото вече е в мандриче – подсирено за прислада на хляба. Остриганата вълна от добитъка е струпана в кошове, а жените през зимните вечери ще я изпредат за вълненци и дрехи. Проздето е обрано, сеното, картофите – също. Виното е сложено в кащите. Дошло е времето да се отправят благодарствени молитви към боговете. В село Яврово това се прави на „Здраве“ – църковен празник, който се чества в събота преди Петковден.

Приготвянията за него

започват от ранни зори. Всяка къща изпраша по едно момиче, за да помете около старата църква „Свети Димитър“, която се намира в двора на училището. На медана се събират и момците, които започват един вол за курбан. Тях местните ги наричат „гурбанджии“. След като започват жертвеното животното, едни започват да го дерат, а други тръгват из селото, от къща на къща, за да съберат дърва за курбана. В някои години в двора на училището са се събирали по няколко камари дърва. Една част от тях отивала за сваряването на курбана, а останалите чепенци се продавали вечерта. С парите курбанджиите си купували вино, заделили си една част от курбана и вечерта се гошавали в метоха.

Докато обредното ястие ври в казаните, по къщите също така кипят усилено тричото вълнения. Жените тичат рогатници, варят пилета или кокошките, разточват баници, свиват сърми, замесват пити. По обяд бие камбаната на черквата за сбор. Тогава явровците завиват яденето в нови месали, които слагат от всичко, което са приготвили, по малко. Взимат също така и грозде, сирене, петмез, бъклича с вино, шешета ракия, ябълки... Всичко се занася на „Бързото“ – така се нарича мястото, където е църквата „Свети Димитър“. Всяко семейство си застела на

Николай Хайтов в Яврово



земята черги и нарежда върху тях донесените гошавки. Дворът на училището се превръща в една огромна трапеза, из която сноват празнично облечени жени, мъже и деца. Свещеникът отслужва молитва и благославя трапезата. След това започва така нареченото „ломене“. Първо минават овчарите, на които всеки дава по парче от питата и другите ястия. Следва размяната между всички на парче пита, заедно с мръвка от пилето, рогатник... Всяка жена казва: „Наломим си свате (кумице или бабо – според роднинството)“. Дарената взима парчето и на свой ред подава пита, пилешка мръвка, като отговаря: „На, и ти си наломим“. През трапезата се подават и присягат много ръце, които късат от питата и взаимно си разменят пилешки мръвки, рогатници...

Когато ломеното свърши, децата отиват на мястото, където се вари курбанът, с бакърчетата си, нареждат ги в редица и чакат курбанджията да мине да им разсипе от курбана. След това се връщат с бакърчетата на трапезата и всеки си хапва от него за здраве.

Заедно с яденето хората си разменят и бъкличите с вино, шишетата с ракия и всеки благославя другия: „Ха да е на помощ свети Димитър!“ Всеки отива колкото му се иска. Явровци поруменяват от виното, но никой не запява, нито пък заиграва. Такава е традицията. Преди да си тръгнат жените за дома, когато трапезата започне да намалява, те отделят по едно или две парчета пита, намазват ги с петмез или мед, слагат по една мръвчица от пилето и ги оставят там, където е била импровизираната им трапеза. Яврово се, че вечерта след празника на мястото, където е заклян курбанът, идва така нареченият „дух“. Духът представлявал съдър бик, който носи на рогата си по една запалена свещ. Той минава из селото и реве. Срещата с него е опасна и затова никой не излиза по улиците вечерта след празника.

Празникът „Здраве“ се празнува в Яврово от незапомнени времена. Това е една от най-хубавите и автентични тухашки традиции. „Здраве“ е денят, в който хората и божествата си различават сметките и всеки получава своя пай от произведените блага през лятото. „Здраве“ е традиция, която се празнува още и в недалечното село Югово, но там има малко по-различен характер.

Днес старата църква „Свети Димитър“ вече я няма. Волонетите ги няма, няма ги и козите – символът на село Яврово. Но в явровци духът на традициите продължава да живее.

# КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

- \*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЪЛБ И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

1000+ продукта

# SAVALAN FOOD LTD

Продажби на едро и дребно

<p><b>Алкохол</b> от 10.99 + VAT</p>	<p><b>Бира</b> от 0.79</p>	<p><b>Слънчоглед „Керш“</b> 110 гр. Цена: 0.49</p>	<p><b>Лютеница „Първомай“</b> 560 гр.. Цена: 1.29</p>	<p><b>Миникросани „7 Days“</b> 185 гр. Цена: 0.99</p>
<p><b>Кренвирши</b> от 1.19</p>	<p><b>Вино</b> от 3.99 + VAT</p>	<p><b>Суджук, луканка, салам</b> от 1.99</p>	<p><b>Консерви</b> 300 гр., 350 гр. Цена: 0.99</p>	

## Защо да плащаме повече?

<p><b>Вафли „Боровец“</b> 630 гр. Цена: 1.29</p>	<p><b>Вафли – всяка</b> Цена: 0.29</p>	<p><b>Ваница</b> 800 гр. Цена: 2.99</p>	<p><b>Кайма 250 гр., изненада</b> Цена</p>	<p><b>Кайма пълнеж за баница</b> „Волп“ от 2.99</p>	<p><b>Лютеница „Debon“</b> 525 гр. Цена: 1.19</p>
--	--	---	--	---	---

6 Queens Parade Turnpike Lane London N8 0RD  
Работно време: От 9.00 до 19.00 часа (понеделник-събота) От 10.00 до 19.00 часа (неделя)  
Тел. 07956655600 savalanfood@yahoo.com

16 Wellington Road Leyton London E10 7QF  
Работно време: От 9.00 до 20.00 часа (понеделник-събота) От 10.00 до 20.00 часа (неделя)  
Тел. 02085397889 Моб. 07956655600 savalanfood@yahoo.com

# ДНИ, КОИТО ПРОМЕНЯТ БЪЛГАРИЯ

Разлиствайки ноемврийския календар на историята, оставаме с впечатлението за нещо значимо и важно в развитието на България. Оказва се, че първите десет дни на ноември са изпълнени с битки, войни, преврати, дори и „нежна революция“. В миналото те са били решаващи и от особено значение за съдбините на родината ни. Вещност трябва да започнем от

**31 октомври.** На тази дата през 1869 година е създаден Българският революционен централен комитет (БРЦК). Това е организация на българското националнореволюционно движение, създадена в Букурещ с цел да пропагандира революционните идеи и да окаже съдействие за политическа и идейна подготовка на българската национална революция.

БРЦК е приемник на идеите на Георги Раковски, поставил началото на организираното българско националнореволюционно движение. Като крайна цел на това движение се посочва извоюване на политическо освобождение на българския народ. При осъществяването на тази задача се разчита единствено на неговите собствени сили, като се отхвърля по най-категоричен начин намесата на външни фактори; осъдена е остро политиката на съглашателство на българските чорбаджии с османските власти. БРЦК ратува за демократично управление на освободената българска държава.

## Години преди това

**3 ноември 1839 г.** – султан Абдул провъзгласява т. нар. Булхански хатишериф. Това е султански реформен акт, чрез който се прокламира равенство и свобода на вероизповеданията на всички граждани на Османската империя. Документът е подготвен под въздействието

## Между Деня на народните будители и 10 ноември се случват все съдбоносни събития



Така започна промяната...

на френската дипломатия и от Съвет по реформите в империята. По силата на документа се въвежда общозадължителна военна служба, осигуряват се по-широки граждански свободи и възможност за развитие на учебното дело, занаятите и изкуството. След активното настояване от страна на Англия през 1856 г. се приема още един важен документ – Хатихумаюн, чиито клаузи засягат в най-голяма степен поробеното българско население. Неслучайно развитието на българското националноосвободително движение достига своя връх през 60-те и 70-те години на 19.

## Не можем да поддигнем с мъчнание и

**дата 3 ноември 1889 г.** Тогава независимото сдружение „Екогласност“ внася в Народното събрание подписка срещу проекта „Рила-Места“, след масово шествие по стичийните улици. Това е първата масова демонстрация срещу режима на управляващата 35 години комунистическа власт в България.

**От 5 до 7 ноември 1885 г.** пък се води решителната битка при Сливница в за-

щитата на младата българска държава. Войната между Сърбия и България е предизвикана от неоснователните претенции на сръбския крал Милан след Съединението на България (6 септември 1885), че се „нарушава равновесието на Балканите“. Вместо от Турция, откъдето се очаква да дойде ударът, България е нападната от Сърбия, осигурила си поли-



Владислав Шпрингар, Фрагментът „Худ. Янош Матейко“

тическата и финансова подкрепа на Австро-Унгария. Според плана на сръбското командване, което не допуска сериозна съпротива, основният удар към София трябва да нанесе Нишавската армия, докато тази от Тимок атакува Видин. В същото време български

военни подразделения се придвижват към западната ни граница – изключителна бързина – изминавайки по 30-40 км в денонощие в посока Сливница. Тук между 5 и 7 ноември се решава изходът от войната. Сръбските части понасят тежко поражение на височината Мека чрез от войниците на капитан Бендерев. От своя страна, кап. Зафиров атакува при Комища. На 7 ноември сръбите са разбити и при височината Три уши, след което започват да се изтеглят от Сливнишката позиция. Инициативата преминава

в ръцете на българското командване, ръководено от майор Д. Николов. Много бързо са превзети Драгоман, Цариброд и Пирот. Пътят към Ниш е открит. В този победоносен за българите успех Австро-Унгария преуспява ултимативно българското настъпление да спре. След месец – на 7 декември, е сключено примирие между двете воюващи страни. Военните действия на българската войска показват, че вече не може да се възстанови статукото на Източна Румелия и Турция признава Съединението. Това правят и Великите сили.

**На 6 ноември 1886 г.** дипломатическите отношения между България и Русия са прекъснати. Въпреки забраната на Русия Регентството свиква Великото Народно събрание в старата столица Търново за избор на нов княз на мястото на детронирания от руски представители в България княз Ал. Батенберг. Това се смята като още една проява на независимост от страна на българските управници спрямо постоянните намеси на Русия във вътрешните работи на новосвободената страна. И тук стигаме до един крайно неприятен за нас, българите, момент –

**на 6 ноември 1920 г.** сръбската армия окупира Западните покрайнини – това са земи, насилствено отнети от България по силата на Ньойския мирен договор от 1919 г., включени към Сръбско-хърватско-словенското кралство (а след 1929 – към Югославия). Общо това са един град и 101 села с население над 600 души. В България е обявен тридесет-

вен национален траур.

В един старобългарски текст пише, че човек и добре да живее – умира. Ние тук ще си позволим да перифразираме фразата и ще добавим, че човек и добре да живее – попада в социализма. Така стигаме до датата **7 ноември 1946 година** – тогава се открива Шестото Велико народно събрание. Основната му задача е окончателното премахване на Търновската конституция и юридическото утвърждаване на комунистическия режим чрез Димитровската конституция. По време на заседанията му е окончателно ликвидирания парламентарната опозиция на страната.

Изборите за VI велико народно събрание се провеждат на 27 октомври 1946 г. Те са насрочени със специален Закон за допитване до народа за премахване на монархията и провъзгласяване на Народна република и за свикване на Велико народно събрание, приет на 26 юли от предишното 26. обикновено народно събрание. Под силен натиск от страна на правителството избирателната активност достига 92,6%, като Българската работническа партия (комунисти) получава 53,14% от гласовете и 277 от 465 места в парламента. Останалите организации от прокомунистическия Отечествен фронт получават 89 места, а опозиционните партии – 99.

**На 10 ноември 1444 г.** в битката при Варна кръстоносните войски на полски-унгарския крал Владислав III Ягело и унгарския пълково-

Кримската война през 1854-55 г. поляци от дивизията на граф Замойски издигат на могилата Мешели тепе край Варна, там, където през 1444 г. е била битката, гранитен паметник. През 60-те години на XX век е издигнат музей, съхраняващ оръжия и доспехи от епохата заедно със символични саркофази, носещи съвременните гербове на страните, участвали в битката от страна на европейците. Паркъл-музей днес се намира в границите на града. Днес един от централните градски булеварди в морската столица носи името на Владислав Варненчик. Друг булевард е наречен Янош Хуняди.

## Всички знаем какво се случи на

**10 ноември 1989 г.** или поне така си мислим. Ноемврийският пленум на ЦК на БКП, наричан по-точно Десетоноемврийски пленум, е заседание от 10 ноември 1989 г., на което Централният комитет на Българската комунистическа партия освобождава Тодор Живков от най-високата длъжност генерал секретар в партията (и фактически в държавата), която той заема 35 години. Тази дата се възприема като началото на прехода на България към демокрация и пазарна икономика, въпреки че едностранната система на БКП (която продължава да е единственият ръководен фактор в държавата) е премахната едва на следващата година, а първите реални икономически реформи са предприети 15 месеца след пленума.



Защитата при Сливница, 1885 г.

дец Янош Хуняди са разгромени от турските войски на султан Мурад II. Полският крал е убит в битката. Следват четири века османско владичество. В годините след битката местните българи отбелязват мястото на гибелта на краля с дървени кръстове. В израз на благодарност българският народ с обич е нарекул Владислав III Варненчик (на полски: *Władysław III Warneńczyk*). По време на

Десетоноемврийският пленум е определен като преврат или като „конституционна смяна“ на държавното ръководство и заедно с последвалите събития е наричан и „тихата революция“. С други думи, май вземем да изграждаме демокрация и пазарна икономика със същия наивен ентузиазъм, с който строихме зрелия социализъм. И със същия успех – горе-долу...

Страницата по този тематика

**БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР**

**UK Smiles**  
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745





# Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!

Качествени продукти за вкусни домашния ястия и гозби.

**Предложенията тази седмица:**

Пресни български зеленчуци за вкусна домашна туршия



Хрупкави бисквитки и крем за вкусна домашна бисквитена торта



Богато разнообразие от български храни, напитки, сувенири и козметика

**Карлово**  
/магазин и склад/  
Unit 7, Abbey park  
ind.estate,Barking,  
IG11 7BT  
Tel: 02085917898  
9.00ч.- 21.00ч.

**Розова долина**  
/магазин и склад/  
11A Garman Road,  
Tottenham N17 0UR  
Tel: 020 888 54 777  
9.00ч.- 21.00ч.  
всеки ден

**Магазин Късметчето**  
369 Uxbridge Road,  
Ealing , Acton W3 9RH  
Tel: 0208 992 3460  
9.00ч.- 21.00ч.  
всеки ден

**Магазин София**  
42 Queensway  
London W2 3RS  
Tel: 02072293156  
9.00ч. - 23.00ч



[www.portokal.co.uk](http://www.portokal.co.uk)

Куриерски услуги във всеки магазин от веригата на Bulgarian food.

Пратки до България



Изпрати безплатно багаж до България.

С всяка касова бележка за над £ 50 от нашите хранителни магазини получавате ваучер за £ 5.00 отстъпка от вашата следваща пратка до България.

# Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари до България само срещу £4.99\*



0800 026 0535  
[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)

 **MoneyGram**  
парични преводи

\*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority.  
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram



Успехите във външната политика на цар Симеон се реализират успоредно с възхода на българската култура. Новата столица Велики Преслав става витрина на културния разцвет на Симонова България и на амбицията на българския владетел да я превърне в истински "царски град". Най-трайни следи от духовния напредък на българското общество и държава по времето на цар Симеон са произведенията на старобългарската литература. Достигналите до ново време образци с основание се определят като "Златен век" на българската книжнина в края на IX и началото на X в. В духа на своето време старобългарските книжовници разпространяват основните начала на християнската проsveta и морал сред новопокръстените българи. В своята дейност те получават покровителството и насърчението на цар Симеон.

В нашата литературна история от Симоновата епоха са запазени произведенията на таква високообразовани книжовници като Климент Охридски, Константин Преславски, Иоан Екзарх, Черноризец Храбър, Черноризец Докс, презвитер Григорий и др.

Климент Охридски е непосредствен ученик на Кирил и Методий. Той влага всичките си усилия за широкомащабна просветителска дейност. Климент пише жития на Кирил и Методий, с което спомага за трайното налагане на култа към славянските първоучители. Книжовното му дело е представено от значителен брой поучителни и похвални слова. Неговият съратник в просветителското дело Наум също е непосред-

# 1120 години от Златния век на България

ствен ученик на Кирил и Методий. Той има изключителни заслуги като учител, просветител и проповедник. Наум се смята за основоположник на църковната химнография в старобългарската и в славянската култура.

Епископ Константин Преславски е друга ярка фигура в Преславския книжовен кръг, пряк ученик на Методий. Съставя сборник от 51 беседи, известен днес като "Учително евангелие". Те са предназначени за четене в неделния ден от седмицата и имат проповеден характер. Преди тях са поместени и оригиналните творби на епископ Константин Преславски: "Проглас към евангелието" и "Азбучна молитва". Важна част на сборника е и съставеното от автора първо историческо съчинение на старобългарски език, известно като "Историки", което цели да разшири историческата култура на българите в светлината на библейската история. През 906 г. по нареждане на цар Симеон той превежда от гръцки "Четирите слова против арианите" на Атанасий Александрийски. Към превода добавя бележка, в която отбелязва деня на смъртта на княз Борис I – 2 май 907 г.

Черноризец Храбър е друг виден български книжовник от края на IX и началото на X в., от чието творчество е оцеляло само съчинението му "За буквите". В този труд се дават отговори на всички въпроси, свързани с историята на славянската писменост и нейната защита от поддръжниците на триезичната догма.

Към Симоновия кръг писатели принадлежи и Иоан Екзарх, който вероятно заема висок църковен пост и работи в двореца. Негов е първият превод на житието на Иоан Златоуст от Георгий Александрийски. До нас са достигнали и други негови творби като: "Небеса" (превод на „Богословие“ на Иоан Дамаскин, който съдържа елементи на природните науки и античната философия), и "Шестоднев", който представя библейския разказ за произхода на света. Лук в описанието на човешкото тяло личи, че е използван трактатът по анатомия на Аристотел. Наред с него Иоан Екзарх представя своето разбиране за обществото като група хора, които в своята работа не могат един без друг и затова са призовани да живеят заедно. В "Шестоднев" са включени няколко проповеди и похвални слова. В творчеството си Иоан Ек-

зар ползва съчиненията на Василий Велики, Иоан Златоуст, Севериан Гавалски и други раннохристиянски богослови от IV-V в., но и на Аристотел.

Представянето на творците от "Златния век" на старобългарската книжнина би имало незавършен характер без отбелязването на участието в книжовната дейност на цар Симеон. Широтата и разнообразието на



литературните му интереси се проявяват в книжовните произведения, изпълнени по негова заръка, а може би и от самия него. Той е насърчавал българските книжовници да извършват преводи на онези образци на византийската литература, които в най-голяма степен допринасят за християнската проsveta на народа.

С името на цар Симеон са свързани сборниците "Златоструй" от 1075 г. и "Светославов (Симеонов) сборник" от 1073 г., запазени по руски преписи. В първия е направен избор от творби на Иоан Златоуст и има нравоучителен характер. В него е поместена прочутата "Похвала за цар Симеон". Вторият представлява една своеобразна българска енциклопедия, в която отделните преводни статии целят да представят съдържанието на тогавашната византийска образованост: богословие, логика, риторика, исторически разкази, извлечения от съчиненията на църковните отци, поучения и други, като например що е това човешка душа. Този род енциклопедии са твърде разпространени по това време и във Византия. Основателно този сборник се определя като типичен образец на старобългарската образованост в края на IX и началото на X в. По време на руските нашествия в България от 968-971 г. Симоновите сборници са изнесени в Киев. Те, както и други по-късни български по произход ръкописи, залагат в основите на руската християнска култура.

## ПАМЕТ

На 10 ноември е написана книгата, променила съдбата на целия български народ. Тази книга полага основите на националното въздигане и дава началото на изкореняване на робското мислене от създаването на унетените и изстрадали българи. Става дума за написаната през 1762 г. творба на един най-обикновен (до онези моменти) монах – "История славянобългарска".

Години наред, започвайки от 1745 и продължавайки чак до 1762 г., отец Паисий усърдно събирал сведения от различни библиотеки и автори с една-единствена, свещена по своему цел. Той започнал от неизвестния Хилендарски манастир, ползвайки богатите библиотеки на Атонския полуостров (Света Гора). По-късно монахът се отправил към един от най-важните центрове на православие – град Сремски Карловци. За своя труд ползвал творбите на много чуждестранни автори, сред които се открояват имената на италианския кардинал Цезар Бароний и дубровнишкия историк Мавро Орбини. Завърнал се в Света гора през 1762 г., Паисий завършил нашата "История славянобългарска".

В нейните редове авторът вложил единствената си идея – книгата не била написана под формата на църковни поучителни слова, твърде типични за онова време, нито съдържаля житията на безброй светци. Паисиевата история проповядвала само и единствено българщината. Тя не била написана на книжовен, а на разговорен български език, така че да бъде достъпна за цялото поробено българско общество. В редовете си разкривала едно отдавна забравено минало за царе и царства, които

## Книгата, която събуди духа на българите



"История славянобългарска"

всваели страх из цялата земя, за ханове, които пиели вино от черена на врага си, за владетели, които земи се простирали на три морета, за онези Иоаница, които с огън и меч откъснали цветата на западното ризчарство. Величието на цял един народ било събрано в малката книжка на Хилендарския монах, величието на цял един народ пропътувало вековете чрез перото на отец Паисий и постепенно започнало да подклажда огъня, който години наред тлеел в сърцата на Аспаруховия народ. Безспорно "История славянобългарска" дава началния тласък на църковното движение и след дълги години борба българската църковна независимост най-накрая била извоювана и било прекратено чуждото гръцко влияние.

Паисиевата история дава началото и на периода на Българското възрождение, а на революционните борби. Тя започнала да събужда от векове сън българите, младите и старите, сиромасите и богатите и постепенно ги обединила в една борба, дала началото на онези велики личности като Хаджи Димитър, Стефан Караджа, Васил Левски и Христо Ботев. Ето защо е добре на днешния ден да си спомним за написването на тази велика книга. Нека за момент почтете паметта на нейния автор и отдадем почит на онова, което е вършил той цял един живот в името на българщината. Нека се замислим пред онова величие, което днес наричаме идеал, а в онези тъмни времена са наричали съвсем просто – България.

## Никополис ад Иструм – родно място на готската азбука\*

### През IV век в римското селище епископ Вулфила превежда Библията на готски език

Три азбуки са се появили за пръв път по нашите земи. Най-първата от тях е готската азбука. Готското царство е просъществувало десетилетия наред в Централна Северна България. В античния град Никополис ад Иструм край днешното търновско село Николю епископ Вулфила превежда през IV век Библията, като за тази цел създава оригинална писменост.

Копие от нея, наричано „Codex Argenteus“ (Сребърна Библия), понеже е изписано върху покрити със сребро листове, след дълго странстване из Европа стига до северните страни и понастоящем се съхранява в Университета на град Упсала, Швеция, където местни езиковеди изследват древния ръкопис. В процеса на работата си те повече от три пъти посетиха най-големия български университет, за да обсъдят резултатите с австрийски и български учени.

Така се появи терминът „вулфилологияне“. Шведските лингвисти подариха

днешно копие на съкопченната книга на Народната библиотека „Св. св. Кирил и Методий“, а в подножието на Витоша функционира Дом „Вулфила“ с директор д-р Росен Милев. Интересен факт е, че археологът Тодор Балабанов откри край Шумен готски погребения с позлатени предмети в тях.

Все още предстои да се проучи въпросът, доколко Вулфила е бил привърженик на арианството, или само е бил набеден в това. Така или иначе, тъкмо поради това готската азбука не намира приложение в бъдеще, за разлика от кирилицата, на която и днес пишат милиони хора по света.

(\*Първ оповестител неизвестния факт, че готската азбука е създадена именно в Никополис ад Иструм, известният немски българист Норберт Рандов в рубриката „Българистика и българисти“ на седмичника „Антени“ (бр. 52, 25 декември 1985 г.).

Работно време

**ВСЕКИ ДЕН**  
от 7:00 до 23:00h

# AIDA

## SUPERMARKET

**Богат избор  
на  
БЪЛГАРСКИ  
ПРОДУКТИ**



49p

Йодирана трапезна сол  
Перла 1 kg



99p

Горчица & Кетчуп  
Олинеза 500g



1.99

Слънчогледова тахан  
халва - Златея 420g



1.99

Олио 'Калиакра' 1L



1.69

Брашно класик  
София тип 500 2 kg



3.99

Пиле грил-Градус  
замразено - 1.1 kg



1.19

Компот от черешки  
Пиперка 680g

## Промоции

'Диамант' Пловдив



Локумки,  
Гръцки соленики  
Солени гевречета  
Арменски сладки

200g

99p



Локум

Обикновен, Медовина, Цветен



99p

Лудогорско пиле  
Пилешки кожи 1 kg



Биосет  
250g

1.99

Млян червен пипер



2.99

Селска вита баница  
Фамилия 1 kg



Суша паста какао  
Балкан 27 бр



49p

Семки Детелина 100 g



1.69

Суша паста  
Иглика 12 бр



99p

Бисквити „Закуска“  
Победа 330g



1.49

Пукана шипка 480g  
Пукана чорбаджийска

21 High Street  
WALTHAMSTOW  
E17 7AD



AIDA International  
supermarket

Безплатен  
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550







# 24 години след 10 ноември 1989

## Сантименталната марка „Правец“ в съзнанието на българина се оказва по-мила от всички японски, китайски, тайвански и други марки



Среща на минало („Правец 16Е“) и бъдеще („Правец 64М“)

В годините от 1944 до 1989 г. у нас на власт се установява социалистическият режим. Днес, 24 години по-късно, оценките за него продължават да са противоположни. Особено по време на предизборни кампании доста българи все още мислят по личността на Тодор Живков, спомняйки и за неговото „време“. Немалко са и тези, които строго критикуват изминалите 45 години, смятайки това време за безвъзвратно изубено и твърде неблагоприятно. В толкова дълбоко емоционални теми няма да навлизаме, но все пак ще се върнем към едно време, когато България беше известна на Стария континент със своите успешни разработки в областта на електронноизчислителната техника.

И тази история се развива през далечната 1979 година, а мястото е Институтът по техническа кибернетика и роботика към Българската академия на науките. През тази година група млади учени започват да работят върху създаването на една машина – истинско постижение за тогавашното време. Това е първият български микрокомпютър! След близо година упорит труд и изключителни усилия първите три броя (доста ограничено количество) вече са факт. Създателите им ги наричат ИМКО – съкращение на „индивидуален микрокомпютър“. Само тесните специалисти в тази област си спомнят, че зад „ИМКО-1“ стои основно лицето на един български учен. Това е роденият в София инженер Иван Марангозов. Радостта от постижението е голяма и много скоро първият български персонален компютър става изключително популярен. Със сигурност за това е допринесла и рекламата на родното производство, както и качествата на създадената от инженер Марангозов машина.

### „Правец 16“ е без конкуренция в Източния блок

Само две години по-късно работата в института не е спирала, напротив. Създателите на новата електроника влагат усилия в подобряване на качеството на техните „нови“ рожби и така през 1982 г. излиза и ИМКО-2. Той вече успешно се конкурира с най-добрите компютри, създадени по онова време в света. За целите на бъдещата промишленост и развитие в родния град на Т. Живков Правец е изграден завод „Аналитик“. Тук машината получава

наименованието „Правец 82“ и става основа за навлезлите по-късно 8-битови машини, пуснати в масово производство. През 1984 година, за да бъде още по-успешен на световно ниво, инж. Иван Марангозов разработва и „Правец 16“. Производството му се увеличава и започва да се изнася в страните от тогавашния Източен блок. Немалко специалисти и сега споделят, че по онова време българските компютри са били без алтернативна конкуренция в рамките на СИВ – нашата страна е произвела 40% от компютрите, използвани в

страните-членки на СИВ. За нуждите на науката бил построен специално Комбинат по микропроцесорна техника (отново в Правец), който започва да се занимава с изработването на машините. Капацитетът на завода

бил за 100 000 броя, но той никога не е достигнат. Най-голямото годишно производство възлизало на 60 000 машини, а стойността на изделията стигнала около 13 милиарда долара годишно. Научният свят останал доста впе-

чатлен от постиженията на родната наука. На изложение в Лондон компютърът ИМКО бил използван за управление на робота-ръка РОБКО-1. Доста американци, англичани и японци останали озадачени как за подобно управление съществува толкова евтино решение, докато техните държави инвестирали в създаването на миникомпютри за тази цел много повече финансови средства. Междувременно, освен в Правец, у нас започват да функционират и други заводи (те произвеждат предимно периферия) – в Стара Загора, Пазарджик и Пловдив, а в Монтана се изработват мониторите. Този безспорен скок в родното производство се отразява икономически доста добре на България – на световната карта страната ни е трета по използване на



илюзии за светло бъдеще са разбити, много от предприятия и заводиите фалират по един или друг начин, или са ликвидирани. Производството на българските компютри остава назад във времето, докато светът бележи бурно развитие на електрониката във всяка една област.

### Връщането на една легенда

Истина ли е, или не? За радост – вярно е. Като птицата Феникс от пепелището на времето и пространството вече е факт осъвремененият и възроден преносим компютър „Правец 64М“. Този красив сребрист лаптоп със сигурност ще се бори да бъде потомък на едно поколение цифрови машини – емблематични за България през 80-те години на миналия век и, по това време, превърнали се в нарицателно за компютър.

14-инчовият 64М ще се предлага с мощен Intel процесор от серията i3, i5 или i7, до 16GB RAM памет, до 2 ТВ твърди дискове и със собствена 64-битова операционна система „Правец ОС“.

Като допълнителни екстри са включени: Skype, интернет браузър, плейър за филми и офис пакет, напълно съвместим с MS Office. По-интересно е наличието на слот за SIM карта, който ще позволи използването на мобилен интернет,

HDMI изхода и възможността за наличие на тунер за цифрова ефирна телевизия. Лаптопът може да бъде използван с някоя от следните операционни системи: Android, Chrome OS, Solaris, Windows 7 или Windows 8. Батерията на компютъра ще издържа над пет часа, а с нея теглото на машината става точно два килограма. Човекът зад това огромно начинание се казва Бойко Вучев, който не крие радостта си, че забравената марка „Правец“ ще се завърне на българския пазар в дните около Нова година.

\*\*\*

За делото на инженер Иван Марангозов днес, 15 години след като напусна този свят на 6 февруари 1998 г., напомним само една скромна паметна плоча, поставена със средства на брат му върху фасадата на родната му къща на ул. „Любен Каралев“ №66 в столицата. За съжаление такава е съдбата у нас на повечето от хората, станали двигател на научно, техническото и културното развитие на държавата ни. На тях всички ние и поколенията след нас дължим признание. Защото народ, който не познава историята си и не тачи своите светли личности, няма и бъдеще. Срамно и недостойно е, че при толкова специализирани училища с насоченост към информатиката и многократно повече компютърни класове и кабинети никой днешен политик и управник не се е сетил за неговото име и неговите заслуги за България.

Страницата принадлежи на Юл. Ташева по материал от интернет



# Балканизация на федерализма

Проф. д-р Михаил Огнянов

Не беше далеч времето, когато обществото ни беше провокирано от няколко идеи за федерирание на балканските държави. При това този въпрос се разглеждаше откъснато от развитието на идеите и реализациите на европейския федерализъм. Нещо повече – балканският федерализъм се разглеждаше като противопоставяне на Европа.

Когато човек гледа политическата карта на Европа и сравнява трите нейни средиземноморски полуострова, прави впечатление гъстотата на Балканския полуостров. Историческите събития са се развили така, че в Иберийския полуостров има само две държави, в Апенинския – една. На Балканския полуостров те са 9! Историчните могат да посочат ред причини за това, но за нас, съвременниците, това е реалност, изпълнена с напрежение и заплаха. Даденият от природата уют на този кът от Европа е нарушен от многобройни непроходими спорни граници.

Драматичната история на Балканите е привличала вниманието на много историци. От нея изхожда и А. Тойнби за своя принцип: "Предизвикателство и отговор", но за нас – жителите на Балканите, тя не е обект на абстрактни размисли, а въпрос на оцеляване. Наскоро след падането под османско владичество балканските хронисти разбират, че причина за тяхното нещастие са раздробеността и враждите между балканските държави. Стремещът на византийските и българските владетели да обединят под един скитингър балканските земи се заменя с опит за взаимно сътрудничество. В период на дълбок политически упадък на балканските държави процъфтяват

техните "държави на духа", които се конфедерират. Редица български имена участват в тази балканска "конфедерация на духа": Теодосий Търновски, Патриарх Евтимий, Григорий Цамблак, Константин Костенечки и др. Османското владичество обединява и сплотява балканските народи – те не забравят своята идентичност, но намират обща опора в християнството. Когато в XVIII век се ражда националната идея в балканските народи, тя не съдържа първоначално противопоставянето помежду им. Основателят на "Филикстерия" Ригас Ферееос се обръща с призив не само към гърците, но



Левски ратуваше да бѣдем равни сред европейските народи

и към всички балкански народи. Съвсем естествено е било българите да воюват за свободата на гърци и сърби с надеждата, че и те ще сторят същото за българската свобода.

Но духът на балканския национализъм е изпуснат от буталката.

Най-напред гърците започват да изтъкват своето превъзходство и формулират своята "мегаидея". Последвана са от сърбите. "Нацъртът" от Гарашанин е странно съчетание между стремещ за сътрудничество на балканските славяни и идеята за сръбска хегемония.

Иирийската идея е друг вариант

за сплотяване на балканските славяни. Още със зараждането си тя е била безперспективна, но за нас има значение с помощта, която Юрий Шросмайер е оказал на Константин Миладинов за сборника "Български народни песни". Знаем за надеждите и разочарованията на Раковски, Ботев и Каравелов от опита за съюзване със сърбите и другите балкански народи. В крайна сметка вместо съюз всяка балканска държава пое по свой отделен път. Главната стратегическа грешка на сръбската национална политика бе, че предпочетоха да имат български земи вместо българско приятелство. Така главна причина за миналите и сегашните трагедии на Балканите стана парадоксът, че в този кът на Европа с най-преплетен етнически състав се създадоха държави, възприели идеята за етническа хомогенност.

В резултат на това определен спор от митове и предрасъдъци стана "психологическа истина" за всяка балканска нация. Тя чувства свещената правота на своите териториални претенции, но отрича аналогичните права на своите съседи. Всяка нация е възприела определена ценностна скала. Ако за американците в йерархията на ценностите най-високо стои личната свобода, възможността за реализация на личността и материалното благополучие, за нашите от древната балканска земя тези ценности имат друг порядък – бедни откъм свободи, но богати откъм история, те високо поставят ценностите от миналото. Свободата и богатството могат да се умножат, земята и историята – не, и тази невъзможност да ги поделят поражда етнически събъдъци.

Вече във втората половина на XIX в. балканските интелектуалци



Границите между балканските държави може да станат граници от европейски тип

земим на нашата балканска земя, ще видим, че тази благородна идея за взаимно сътрудничество се превърна в илюстрация на известния още преди Маркс израз, че пътят към ада е постан с най-добри намерения. В края на XIX век носители на федералистичната идея станаха социалдемократите. Те я включоха в своите програми, правеха балкански конференции под този лозунг. В Солун след Хурнета Сандански и други основаха "българска секция" на федералистичната партия. Драма на идеи, на морал и човешки съдби представлява деградацията на някои от носителите на тази идея у нас. Някои станаха агенти на коинтерна, други – на сърбите. Тема за проникновените познавачи на човешката душа е превръщането на някои герои в жалки предатели. За мнозина българите думата "федералист" придоби пейоративен смисъл.

Кризата в националното само-

на други. Виждаме как високоинтелектуални личности балканизират благородната европейска идея, като я превръщат в нейната противоположност. Тази идея у българите и сърбите ве антидожна посока – у българите тя доведе до национално самоотричане, у сърбите – до стремещ към хегемония. Главен проблем във взаимоотношенията ни с този близък по ярич и език народ е несъответствието между нашето национално малодушие и безумната сръбска самонадеяност.

Разглеждането на конкретния исторически опит на Балканите ни освобождава от нуждата за абстрактно моделиране на реализацията на федеративната идея. В безизходната на края на Втората световна война в Македония с плаха надежда се посеща образованото на Титова федеративна Югославия.

Балканският федерализъм, за да не се превърне в своята противоположност, има перспектива само ако стане част от Европейския федерализъм. Но този процес не е само политически. Никакви политически решения не могат да доведат до благоприятен изход, ако те не са предшествани от процеси на стопанско, на културно – в крайна сметка – на психологическо сближаване между балканските народи. Преди да се стремим към недостигнатото все още от Европа федерирание, трябва да се стремим към онова, което там вече са направили – граници между балканските държави да станат граници от европейски тип. Ако проявим достатъчна мъдрост и настойчивост, първата граница от европейски тип на Балканите може да стане тази между България и Македония и тя да послужи като образец за другите граници. Трябва постепенно, стъпка по стъпка да се приближаваме до тази по-близка цел и едва когато я достигнем, да погледнем към някаква съвременна форма на конфедерирание. Европейската мисъл непрекъснато работи над проблема и тя не се е спрела само до модела за конфедерирание между нашите държави. Това развитие на европейските идеи заслужава друго разглеждане.

Спори се коя е българската идея. Всъщност Левски я е формулирал: да бѣдем равни сред европейските народи. В терминологията на федералистите тя може да се изрази – да бѣдем равноправна част от една европейска конфедерация.



Балканите – кът от Европа с най-преплетен етнически състав

живеят с идеите на своето време, раждани и разпространявани от Европа. Между тях е и идеята за федерация. В Европа отделните културни общности и отделните държави се образуват независимо и предхождат образуването на нациите. Към края на 18 в. те се сливат и образуват нации-държави. Затова европейският федерализъм в XIX век беше разбран като федерация на нации-държави. Такъв стана и балканският федерализъм.

Ако напуснем големите обобщения и абстрактни оценки и се при-

чувствие след националната катастрофа от 1918 година доведе талантливи, смели и образовани хора, като напр. Коста Тодоров, до национално самоотричане и предложение да се закрие българската нация, като се слее със сръбската. Димитър Подвързачов иронизира в една популярна басня проф. Михалчев, който поддържал идеята за интегрална Югославия: "вълкът няма да изяде агнето, а ще стане "интегрален".

Идеята за федерация предполага равнопоставеност между народите, а не самоотричане на едни в полза

**CLASSIC**

## Bulgaria

Call from your landline

# 3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter the destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxx#). Wait to be connected.

<b>Bulgaria</b> landline - 3p/min - <b>0844 988 4536</b>
<b>Bulgaria</b> mobile - 18p/min - <b>0903 901 4536</b>
<b>Romania</b> landline - 2p/min - <b>0844 831 4536</b>

☎ For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

**auracall**  
CLASSIC  
CALLING THE WORLD

**Helpline: 020 8497 4622**

Terms: Ask the full offer's specifications before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fee applies. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 13/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

# BULGARIA *food*

**ОПИТАЙТЕ ВКУСА НА РОДИНАТА!**



Луканка "Панагюрска"  
пр. "Житница" 250 гр.

**£1.99**



Кюфмета Замразени  
пр. "Попов" 600 гр.

**£2.99**



Българско Краве Сирене  
"Калина" 4 кг.

**£7.99**



Кебапчета Замразени  
пр. "Попов" 600 гр.

**£2.99**

**ТЕЗИ ПРОДУКТИ НА СПЕЦИАЛНИ ЦЕНИ  
И ОЩЕ МНОГО ДРУГИ МОЖЕТЕ ДА НАМЕРИТЕ НА:**

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614

102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592

**СПЕЦИАЛНА  
ОФЕРТА  
£0.70/kg**



**СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ**

e-mail: [bulgariafoodltd@yahoo.co.uk](mailto:bulgariafoodltd@yahoo.co.uk)

# Футболен турнир на оптимизма

Венцислав Ангелов

Поредният неделен турнир по футбол на малки врати в Лондон най-сетне даде отговор на много въпроси. А именно, че нашите момчета могат да играят, уважавайки правилата на играта, съперника и реферските отсъждания. Могат да играят и да бъдат над дребните грешки, които всеки допуска, да играят за удоволствие, с усмивка и с приятелско настроение.

Логото на турнира „Приатели играят футбол“ се изпълни истински със съдържание. Трябва да се видят взаимоотношенията между играчите преди, по време и особено след края на мачовете. Усмивнатите млади хора изпълниха неделния ден с остроумни закачки помежду си, с много чувство за хумор и приятни емоции.

Иначе в игрови аспект футболите на популярното българско бар-

кафе Déjà Vu спечелиха турнира с видима лекота, без да показват истинските си възможности. Останалите отбори без изключение въпреки метеорологичните условия (почти непрекъснат силен вятър) показаха грамотен и техничен футбол, „свалиха топката на земята“, търсейки верния и привлекателен футбол. Town Stars (Кирил Натов) завоюва второто място, а с това и най-престижното си класиране досега, а London International (Иван Лазаров) за пореден път си тръгна с купата за трето място.

Потвърди се истината, че отборите идват да играят с желание, турнирчетата са част от техния спортен и развлекателен живот. Всичко това дава истински оптимизъм от промяната в поведението и играта на всички отбори – коректно, с уважение и усмивка.

Всички резултати и класирания на: [www.football4you.co.uk](http://www.football4you.co.uk)



Победителите от Déjà Vu: Андрей Андреев, Венелин Иванов, Борислав Милев, Милен Игнатов, Костадин Косев, Георги Косев, Пелето, Адриано Куветов, Атанас Рангелов.



Григор Димитров:

# Мечтаех за мач с Федерер

се промени.

**– Кой е този връх?**  
Победа в турнир от Големия шлем.

**– Вероятно „Уимбълдън“?**  
Да, това е...много специално. Но, който падне първи, той да е!

**– Други страни предлагали ли са ви да се състезавате за тях?**

Аз съм си българин, така си оставам. След като и досега съм запазил всичко българско. Не съм имал проблеми с това, нито пък съм се срамувал.

**– Дразнят ли ви клокетите около личния живот?**

Нормално, никога не съм коментирал личния живот и няма да го направя.

**– Остава ли ви време за тенис за удоволствие?**

Всеки ден! Не, сериозно – не си спомням кога съм го правил за последен път.

**– Анализирате ли загубите? Конкретно мача с Федерер?**

Винаги съм мечтал за този мач. Бях напрегнат и ми личеше. Но видях, че Роджър не е по-различен от мен, просто има повече титли и опит. Беше много интересно, трудно, емоционално. Уморих се психически повече, отколкото физически.

**– Какво си казахте на мрежата?**

Той ми каза: „Продължавай в същия дух“. Другото ще го запазя за себе си. Между нас има шети, особено когато тренираме заедно.

**– Сравненията дразнят ли ви?**

Ами вече всеки може да направи това сравнение. Има еднакви неща, наистина. Но аз мисля, че всеки е виждал, че искам да имам собствен стил. Свой начин, по който играя. Не ме дразнят сравненията.

**– Критикуват ви, че психиката ви не издържа във важни моменти.**

Всеки има право на мнение, не ме притеснява. Даже ме окуражават да стана още по-добър.

**– Физическите работите ли за подобряване?**

Не излизам от фитнеса. Ще ви кажа и една тайна. След финала в Стокхолм веднага влязох във фитнеса.

**– Как си почивате?**

Почивката ражда шампиона! Мечтая си просто да се събуя и да знам, че няма какво да правя, че не се налага да ида на фитнес... Но с толкова пътувания и турнири е трудно да си го помисли. Най-добре е да си почиваш къщи.

Radar.bg

Ракета №1 в българския мъжки тенис Григор Димитров даде пресконференция в София, на която говори за успехите и неуспехите си през годината, къде ще се готви за новия сезон, клокетите около личния живот и още много други неща...

**– Каква оценка си поставяте за годината?**  
Пет и една втора. Не, шестата настрана. Годишната беше успешна, спечелих и титла на много силен турнир, сега малко почивка и започваме отново.

**– Най-хубавият момент за 2013?**  
Доста а за тази година. Все моменти, които ме карат да се усмихвам. Но това е само началото.

**– Работата с треньора Роджър Рашид потъргна добре. Каква е разликата?**

Все още сме в пробен период с този треньор, но за сега нещата изглеждат добре.

**– Къде ще се базата ви в Лос Анджелис, това е мястото. Там искам да се подготвям.**

**– С какво е по-добро?**  
Времето ми харесва! (Смее се.)

**– Очакванията към вас се повишават, това тежи**

ли ви?

Искам да побеждавам постоянно. Няма проблем, харесва ми да има големи очаквания. Аз самият имам големи изисквания към себе си. Искам да съм по-постоянен.

**– Какви са цените ви през 2014?**

Рано е още, обикновено след първия турнир започвам да преценявам какви са ми целите. Искам да се представям добре и равномерно.

**– Най-хубавият момент за 2013?**

Доста а за тази година. Все моменти, които ме карат да се усмихвам. Но това е само началото.

**– Ще играете ли за Купа „Дейвис“?**

Ако влезе в програмата... Нямаме решение, чакаме програмата за годината. Не би трябвало да има голяма разлика от 2013 година.

**– Звезда ли сте вече?**

Не съм покорил върха, който искам. Не бих казал звезда, но усещам, че отношението на играчите, а и на директорите по турнирите, както и интересът към мен

# Трифон Иванов изгрят на корицата на френско списание

Spotal.bg

Великият Трифон Иванов



изгрят на корицата на френското списание "So Foot". Туно е в центъра на материал за отбора на България, който през 1993 година попари Франция наред "Парк де Пренс" и се класира за Мондиала в САЩ. Французите още помнят гола на Емил Костадинов за 2:1 за "триколовите" на 17 ноември, от който изминаха 20 години. Той беше приет като трагедия в Париж, но оттам започна възходът на френския футбол, продължил със световна и европейска титла. "България имаше

много добър Емил Костадинов, друг, още по-добър Христо Стоичков, който винаги бе готов да удари шамар на някого. Имаше и бъдещ гангстер – Йордан Лечков, който се превърна в кмет мафиот. Там беше и още един голям Трифон Иванов-Виняги. Централен защитник, с огромна брада и луд поглед, който ще бъде запомнен с мъжеството си на терена", пише списанието.

"Сера Вълка живее в берлогата си във Велико Търново

с със семейството си, близо до приятелите си и любимото си хоби - да ходи на лов. Той е на 40, но не е забравен. Когато Господ беше българин преди 20 години, всичко за провала на Франция бе казано и написано. Триумфът на България пък може да бъде описан с три думи - студена бира, лудост и противоречивост", пишат от So Foot като въведение на темата за излизаната днес 111-и брой. Цената на списанието е 8 евро.

Страницата подготви: Явор Пиргов

Вашата транспортна фирма в Sulgey  
Доставка до България само за **1.99 лв/кг**

GGGG

✓ Доставка от България само за 1.99 лв/кг.  
✓ Включено на претек от воща адна.  
✓ Възможност за договаряне.  
✓ Идентификационни предпазници.  
✓ Идентификационни предпазници и промоционални отстъпки.

E-mail: [uk@gggg.bg](mailto:uk@gggg.bg)  
Тел.: +44 7783 999 802

[www.gggg.bg](http://www.gggg.bg)





**Булсатком**  
 Mob. 07756539296  
 krass\_sat@abv.bg  
 www.krassat.co.uk

Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

---

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**




Анени  
CCTV камери

**0789 9917634,  
07429043587**

**ЖОРО**


Доставка, монтаж и поддръжка  
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk



**Булсатком**  
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

**ДОСТАВКА И МОНТАЖ**  
**07835911937**  
МАРИЯН




**Иван Иванов** 

Моб. 07540137125  
ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
 Доставка и монтаж на приемници на TurkSat, Freesat, Freeview и др.  
 Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
 Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
 Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.


Тел. 07594231782  
Иван Иванов

126 Faringford Road  
Stratford, London, E15 4DF

тел.07574 493445



**Интернет сайтове**  
 Проектиране дизайн изработка  
 Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
 Кратки срокове, ниски цени  
 www.nicksolutions.co.uk



**ДЕТСКА ГРАДИНА**  
 „Little Stars“  
 РЕГИСТРИРАНА В OFSTED  
 Leyton, Walthamstow

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**

за 2\*, 3\*, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 ам - 6рм
- ⇒ Улюбен транспорт

**ДОСТЪПНИ ЦЕНИ**  
 Тел: 07972052364,  
02082792254

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багажи  
хора до България  
Ниски цени!

Тел.  
**07909221181**

**Мобилен кинезитерапевт и масажист**

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксационен масаж
- антицелулитен масаж

За 45 мин - £25  
за 1 час - £30  
Тел. 07817630742

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
 Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Вска събота от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Boves Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com



*Where the children achieve the most*



**Регистрирана в Ofsted**  
 Целодневна грижа  
 Breakfast & Afterschool club  
 Квалифицирани учители  
 Просторна дворна площ за игри  
 Прасно приготвена здравословна храна  
 Достъпни цени  
 Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk



**bubata.com**  
web development

**УЕБ ДИЗАЙН**

Telephone:  
**07533428642**  
303 Winston House  
2-4 Dollis Park  
Finchley, N3 1HF

Гарванът седял по цял ден на дървото, без да прави нищо. Заекът го попитал:


- Мога ли и аз като теб да седна и да не правя нищо по цял ден?
- Разбира се, защо не? - отвърнал гарванът.
- И така, седнал заекът на земята и си почивал. Унесъл се, една лисичка изскочила от храстите и го изяла.

**Поука:** За да седите, без да правите нищо, трябва да сте на висока позиция.

**Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит**

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапии против бръчки, масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби



**Българска пътна помощ!**  
 Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
 Цени по договаряне  
 Тел. 07717458029

**Rooms to let**  
 Palmers Green N13 area  
 5 mins from Stn.  
 shared dining room/ kitchen (no bills)  
 Single Room £100, Double £130  
 Studio Flats in Palmers Green, £165 (no bills)  
 5 mins from Bounds Green Stn.  
 Тел. 07903324333 or 07788232310

**БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK**  
**BGGSTREET.CO.UK**



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО

**КЪДЕ СИ?**

**LEVENES Solicitors**

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
 Не си знаете правата?  
 Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
 Потърсете ни!  
 e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022  
Тел: 020 8826 1301



**Български народни танци**

Вска неделя от 14 до 16 часа  
 Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали


11 A Garman Road  
Tottenham  
London N17 0JN  
България София

07846 370 255



**Компютърен Сервиз**  
 Пренстиалиране, ремонти  
 Смяна на екрани, клавиатури  
 Възстановяване на данни...

Тел. 07574493445  
www.nicksolutions.co.uk



**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ само в UK до 1500 кг.**  
 Тел. 07983509453

Искра Фидосова споделя с приятелка:

- Не съм дебела, бе! Мъжът ми каза, че имам идеална фигура!
- Е, не забравяй, че той е математик! За него идеалната фигура е кълбо.

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400



**Българско школо „Васил Левски“ Barking, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
15 Garman Road, Tottenham, London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“, Leyton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Събота - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боянъ Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова),  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Ананиева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bgschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale (Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge (Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

Link School  
**ENGLISH COURSES**  
Conversations, General, Business English, IELTS  
Daytime, evenings, weekends  
**SMALL GROUPS LOW PRICES!**  
Good teachers, friendly school  
10% off with this advert

Link School  
Northumberland House  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07590309608  
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до всички летища**  
  
07574 493 445

**Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността. Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!**  
07818413663, Юлиян  
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка с дългогодишен стаж предлага:**  
дамско и мъжко подстригване, къчури и боядисване, почистване на лице с ултразвук, дерматологични, лимфодренаж, зликонова/машируваща почистване, школодрова терапия, ботулифит, оплошен контур, оформяне на вежди и лице с конек.  
Тел. 07760533877

**КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:**  
→ Наемане на жилища  
→ Покупко-продажба на имоти  
→ Проблеми с депозити  
За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 07811963904  
www.auraresidential.co.uk

Вашата транспортна фирма в Surrey Доставка до България само за **1.99 лв/кг**  
  
✓ Доставка от България само за 1.99 лв/кг  
✓ Вземане на пратки от всяка адрес  
✓ Възможност за гарантиране  
✓ Възможност за предаване  
✓ Доставка във всички европейски и промишлени зони  
E-mail: uk@ggbg.bg  
Тел: +44 7783 999 802  
www.GGBG.bg

www.ECHHELP.CO.UK  
Най-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk). В помощ на български и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартирни, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви, Запознанства и още много – на български.  
  
www.EastE.co.uk

**Български стоматолог в Източен Лондон**  
123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**Българска Евангелска Църква - Лондон**  
Ви кани на редовните си Богослужения всяка Неделя от 15ч. на следния адрес:  
1 Robinson Street SW3 4YA, London  
За канички:  
П-р Димитър Буукчиев 07735357919  
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Читателска поща „БГ БЕН“**  
inbox@bgben.co.uk  
Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

**Български ресторант "Черно Море"**  
Богат асортимент и уютна обстановка  
Всяка вечер за вас - орк.  
„Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

**КОМПЮТРИ**  
Ремонт и поддръжка, преинсталация, почистване от вируси, ускоряване на работа  
**ниски цени**  
07412713245  
Walthamstow

**Българска детска градина на Wood Green**  
Квалифицирани учители, достъпни цени  
Тел. 07809469532

**ТАКСИ УСЛУГИ в Лондон от и до ВСИЧКИ ЛЕТИЩА, ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**  
ТЕЛ. 07427575102, СТЕФАН

**БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА in Enfield**  
(Северен Лондон)  
Регистриран Childminder.  
Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**COMPUTER1**  
- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;  
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;  
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;  
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;  
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;  
- Бързо, качествено, ниски цени за български абонати.  
тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

Българско училище **БОЯНЪ МАГА - Лондон** за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас фолклорни танци, рисуване музика  
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, песене  
Всеки петък 16.00 - 19.00 часа  
Клонове в: Soho, Bromley, Ealing, Cricklewood, Woodford  
www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006, Mayfair library, Marble arch, London

**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия тел. 07912891814 07912891813**

**Превоз на багаж, хора и коли до и от България Цени по договаряне**  
Тел. 07429143403 07778418036 (00359) 877376819

**СЪКВАРТИРАТИ**

(272) Свободно легло в голяма двойна стая (14 кв.м.) в тристайна къща в Barking (Източен Лондон), малко хора, 2 тоалетни, 1 баня, WI-FI, безплатен паркинг и място за паркиране, £64 на седмица с вкл.сметки, тел. 077880602529, pav\_pav1@yahoo.co.uk

(272) Търся съквартиранти за голяма двойна стая, на цена £65 на седмица и £55 на седмица за малка стая, сметките са включени в цените, квартирата се намира в близост до Walthamstow Central Station, тел. 07840551100

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**

(272) Rooms to let - Palmers Green N13 area 5 min. from Station, shared dining room/kitchen (no bills), Single Room £100, Double £130. Studio Flats in Palmers Green, £165 (no bills), 5 min from Bounds Green Stn., tel. 07903324333 or 07788232310

(271) Давам двойна стая в района на Seven Sisters Station, за двойка или момичета, £120 на седмица, с включени сметки, двуседмичен депозит, тел. 07828122745, 07903706656

(271) Давам единична и двойна стая в района на Haringey, тел. 07879179738

(272) Посредница при наемане на къщи и апартаменти в района на Turnpike Lane Station и околностите, тел. 07900031491

(272) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз

**Психолог с дългогодишен опит**  
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност  
За контакт: 07726539873 dimitrova@live.co.uk

**Новият български магазин в Югозападен Лондон**



**Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY**

Заповядайте в Магазин „Рила“ на Fulham Broadway! Тук ви очаква богат асортимент от български стоки. Качество, ниски цени и седмични оферти за всички вас!

**Работно време: 8.00 – 23.00 часа**

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**

**Давам голяма двойна стая (14 кв.м) под наем в тристайна къща в Barking, на 13-15 мин. пеша (с автобус) до метростанцията, double glazing, 2 тоалетни и 1 баня. Лесен достъп до A13, безплатно паркомясто, WI-FI (включено в цената), £134 на седмица, с вкл. сметки, предварителен депозит. Тел. 077880602529 и 07448555574**

(273) Давам двойна стая в Barking (Източен Лондон), на 12 мин. пеша от Barking Station, £135 за двама (с включени сметки) и £95 за един човек (с включени сметки), тел. 07853974273

(271) Давам двойна стая под наем в Plaistow за момиче – за съжителство със семейство, интернет, безплатен паркинг, добри условия, £90 на седмица, тел. 07526089898

(271) Двойна стая на Stratford в къща, стаята е свободна от 02.12, тел. 07853974273

(272) Давам голяма двойна стая (14 кв.м.) в тристаян

апартамент в Barking, 2 тоалетни, 1 баня, безплатен паркинг, предарителен депозит, WI-FI, £134 на седмица с вкл.сметки, тел. 077880602529 и 07448555574

(272) Двойна стая, на 2 мин от Beckton DLR Station и ASDA. Стаята е в 2 bedroom къща със споделено ползване на кухня и баня. Наемът е £585 на месец с всички включени сметки (wi-fi). За повече информация и огледи: тел. 07578625401

(271) Давам двойна стая под наем в района на Plaistow Station за момиче (за съжителство със семейство), интернет, безплатен паркинг, добри условия, £90 на седмица, тел. 07526089898

**РАБОТА ТЪРСИ**

(274) Търся работа в Лондон, в различни сектори, имам NIN и шьорфска книжка, с 10 годишен стаж съм в сферата на мебелния дизайн – производство, монтаж и демонтаж, работа с MDF и PD4 материали, дърводелски опит с машини, монтаж на кухни, спални, гардероби, врати, прозорци, шкафове, бюро и т.н., тел. 07455758188, Наско

**РАБОТА ПРЕДЛАГА**

(271) Предлагам работа за миене на коли на паркинг, с неподсигурена квартира, тел. 07401621767

(271) Търся жена с опит в гледането на деца и сговорим

**NO CLAIM BONUS писма**  
Застраховки за коли и микробуси  
07541961125

Училище „Българче“ Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас  
Учебни часове – понеделник от 16.30 до 18.30 часа  
Клуб за народни танци за деца и възрастни  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
E-mail: rodna@abv.bg

**Български гараж предлага ремонт на всякакъв вид автомобили**  
Адресът ни е на: 18 Colchester Avenue, E12 5LF  
Тел. 07460215388 (09.00 – 18.00 часа)

английски, тел. 0788265156

(271) Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

(269) Спешно търся хора за сервиране през уикендите, тел. 07949093857

(272) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обадяйте се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-health.com

**САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ**

**bg plus** СПИСАНИЕ .co.uk  
ВСЕКИ МЕСЕЦ!  
• Актуални теми от UK  
• Финансови коментари  
• Уроци по английски  
• Кулинарни рецепти  
• Забавни страници  
• Полезни съвети  
• За децата

**Вече на 4 места в Лондон!**  
**7 Работи за вас ДНИ в седмицата**  
• 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до сбота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957  
• 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до сбота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490  
• 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до сбота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106  
• 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до сбота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**  
СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS  
Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
ИЛИЯН РУСЕВ

(275) Kras Sat TV & Security Systems Ltd. всичко за Булсатком! Оторизиран представител на Булсатком, скини за своевременно реагиране, оферти на Булсатком бившо до всеки потребител, качествени ремонти на повредена техни-

**BULGARIAN FOOD & DELICACIES**  
За всички обичащи българската традиционна храна  
**Български хранителен магазин на Tooting**  
Заповядайте и се докоснете до българското!  
51 London Road, Tooting, SW17 9JR  
Тел. 02086851312  
Очакваме ви 10.00 – 20.00 часа (пон. – съб.) 10.00 – 19.00 часа (неделя)

**Дизайн & Печат**  
Визитки Лифлети Плакати Брошури 07888676471  
Всякакви количества Индивидуални проекти

**компютърни услуги**  
07888676471 OFFICE@DONAS.CO.UK

**„Ариет“ Физיותרпевти салон**  
Българският салон в Лондон!  
Ученичка на Сталист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство  
Работно време: 12 - 20 h  
Събота и неделя: 10 - 20 h  
Тел: 07803823393 email: lora0205@abv.bg  
В българското училище (до хранителен магазин "Розова Домина") 15 Garman Road, Tottenham, London N17 9UR



Кафе "Deja Vu" предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гофрети

Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

 DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553



**Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon**  
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване

Разнообразие със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент

Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB

Тел: 075 257 51082

**ДЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА**






**Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.**

**0.70 р. / 1 кг.**

**07746471629, Емпреса Мейл Лтд**



[www.cargobghome.com](http://www.cargobghome.com)

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

**Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!**



Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

**ПОРЪЧАЙТЕ СВОЯ САЙТ НА:**

**07414566291**

[WWW.PAVELMATEEV.COM](http://WWW.PAVELMATEEV.COM)

**WWW.DVAMA.CO.UK**

Запознанства за българи в Лондон и в UK



Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?  
Специални цени! 07833235665

**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени!  
инструктор по кормуване 

**Транспорт от/до всяка една точка на България**

**Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки**



**Цени от 0.50€/kg**

**07805 175 324**

[www.dostavka-anglia.com](http://www.dostavka-anglia.com)

**ELISSEL Ltd.**  
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

**Tel. 02075114737**

**CAFE BAR OLIMP**

Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет

373 High Road - Tottenham - London - N17 6GN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**

ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО [WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK](http://WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK)

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Абонамент за период: .....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
**BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH**  
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

**МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН**

**Изпратете SMS на 81616**

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.

Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартири  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.

Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

**0907 704 4136**

(£1.50/мин изключено от оператора)




**ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име:.....

Адрес:.....

Телефон:.....

Рубрика:.....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

# Приморско, или... „Иstanbul – север“

Туроператорите у нас обмислят възможности за бъдещия туристически сезон да се възстанови фериботната връзка между Варна и пристанища в Русия и Украйна. Така ще се увеличат значително

потокът от туристи от бившите републики на ОНД. Според Благой Рагин, председател на Българската хотелиерска и ресторантьорска асоциация, таква удобства за туристи си са предоставили

Гърция и Турция, които традиционно се радват на силен поток от северните туристи. Още повече че услугата е предпочитана от много руснаци, които искат да почиват у нас с колите си или вече са

закупили имоти по Черноморието. За туристите от Украйна пътуването със собствени автомобили през Молдова е все още трудно и затова възможността да прекосят Черно море с ферибот е много приятна, евтина и атрактивна.

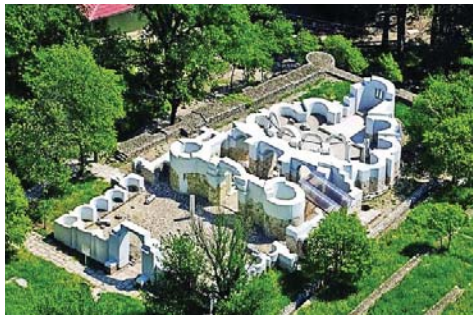
От друга страна, представителите на хотелиерския и ресторантьорския бизнес подготвят промяна в системата за издаване на многократни визи за 5 години за руснаци, която

да ги направи по-достъпни. Това е мярка, която би увеличила двойно потока на гостите и от Русия, и от Турция. Според данни от изминалия зимен туристически сезон у нас се забелязва 60% ръст на съседите от юг по зимните ни курорти. Заможни и състоятелни турци си купуват имоти в Боровеци и Пампорово заради ските, зелената и чистата вода.

Положителна тенденция на нарастване се забелязва и сред туристите по

Южното Черноморие. Затова напоследък за Международния младежки център в Приморско се говори като за „Иstanbul – север“. Туроператорите сендаяват, недалогодина ще има значителен ръст и на английските туристи, не твърде зависимо от скандалния филм, излъчен по Би Би Си. Статистиката сочи, че България си връща славата на добра туристическа дестинация и стива уверене на туристическия пазар.

В началото на този месец във Велики Преслав тържествено бяха отбелязани 1120 години от провъзгласяването на втората столица на Дунавска България. Това ни даде повод да направим малка историческа разходка в този край на България. Величествените останки на стария град са открити на 2 км южно от днешния Велики Преслав. Той е бил столица на Българското царство от 893 до 969 година в епохата на нейното върховенство и развитие на старата българска култура. Селището е възникнало през първата половина на 9 век по време на управлението на хан Омуртаг (814 – 831) като военен лагер с укрепен дворец и гарнизон. За столица я провъзгласява цар Симеон, след като я премества от Плиска тук. Основава я като административен и културно-религиозен център, известен със своите забележителни конструкции на паметниците, постиженията в приложните изкуства, рисуваните керамики и с известно литературно училище. Велики Преслав израства сис-



тематично като град. Има същите конструкции на портите, кулите и стените като тези на старата столица. Притежава същите две кръгли укрепления, които разделят града на вътрешен и външен, но все пак външната част няма типичния за древна България ров, но има здрава и висока укрепителна стена. Следвайки своята собствена работа в

строенето, българските майстори за пръв път в Европа построяват град с две близки укрепителни стени - външната е била 3,25 м дебела, а вътрешната - 2,80. Преслав е истинското име на старобългарската столица, а името Велики е прибавено, когато столицата се е превърнала в наистина огромен и представителен град

# Велики Преслав - втората столица на Дунавска България

за времето си. Велики Преслав се разпростринал на територия от 3,5 кв.км. Легионистите от онова време нерядко споменават, че цар Симеон Велики е превърнал Преслав в най-величествения град на Югоизточна Европа, в който творят ярки представители на перото като Иоан Екзарх, Черноризец Храбър, Константин Преславски, Презвитер Кузма и др.

През 969 година Велики Преслав бил завоюван от принц Светослав от Киев, а през 971 и 1186 година градът постепенно губи блясъка

си вследствие на византийското робство. За хронистите той става известен като Иоанополис. През 1388 г. Велики Преслав попада под ударите на османските турци и е почти разрушен. Според някои турски документи от 1573, 1585 и 1620 година някогашната величавата столица на България е била позната като "Стар Истанбул". Селището е било с това име до 1878 година, когато връща старото си наименование Преслав. Едва през 1993 година градът си връща името Велики Преслав.

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решава аз. Това е кръстословицата...

15x15 crossword puzzle grid with 15 clues in Bulgarian. The clues are:

- 1. ДВАТА ИЛИ ТРИТЕ НА ПЪРВОТО МЕСТО
- 2. ПОСЛЕДНОТО СЪСТОЯНИЕ НА СЪВЕТА
- 3. ПЪРВОТО НА СЪВЕТА
- 4. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 5. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 6. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 7. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 8. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 9. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 10. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 11. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 12. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 13. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 14. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА
- 15. ПОСЛЕДНОТО НА СЪВЕТА



**Кулинарни изкушения**

**Вкусно**

Кафе - Бар - Ресторант

**PARADISE**

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня  
Подбрана селекция от азиатски ястия и деликатеси

Делови срещи  
Семейни тържества  
Специални Моменти

Пашите подарък за Вас

**Обедно Меню**  
Всёки ден

АЛАМИНУТИ И СКАРА

07454448441

467 Lordship Lane Wood Green  
London N22 5DJ Turmpike Lane

Добре дошли

**Ресторант „Черно море“**

Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue  
Turmpike Lane  
London, N22 6BN

**SUNNY BEACH RESTAURANT**

Традиционната българска атмосфера

Тел. 020 8888 8801

**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**

Насладете се на българския уют

**ARDA-2 BAR & RESTAURANT**  
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер

**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

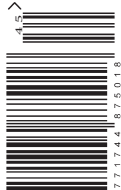
Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751



## Счетоводство и Бизнес консултации



1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

Счетоводство:  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,  
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове  
между бизнеси и self-employed, Некачествени  
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.